



Canadian international merchandise trade

August 2003



Le commerce international de marchandises du Canada

Août 2003

How to obtain more information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Marketing and Client Services Section, International Trade Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario K1A 0T6 (telephone: (613) 951-9647), Facsimile Number(613) 951-0117 (or 1 800 664-0055).

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our Web site.

National inquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Depository Services Program inquiries	1 800 700-1033
Fax line for Depository Services Program	1 800 889-9734
E-mail inquiries	infostats@statcan.ca
Web site	www.statcan.ca

Ordering and subscription information

This product, Catalogue no. 65-001-X1B, is published (monthly) in electronic format on the Statistics Canada Internet site at a price of CDN \$15.00 per issue and CDN \$151.00 for a one-year subscription. To obtain single issues or to subscribe visit our Web site at www.statcan.ca, and select Products and Services.

This product is also available in print through a Print-on-Demand service, at a price of CDN \$57.00 per issue and CDN \$404.00 for a one-year subscription. The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CDN \$ 6.00	CDN \$72.00
Other countries	CDN \$ 10.00	CDN \$120.00

All prices exclude sales taxes.

The printed version can be ordered by

- Phone (Canada and United States) **1 800 267-6677**
- Fax (Canada and United States) **1 877 287-4369**
- E-mail **order@statcan.ca**
- Mail
Statistics Canada
Dissemination Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- And, in person at the Statistics Canada Regional Centre nearest you.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section du marketing et des services à la clientèle. Division du commerce international, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone: (613) 951-9647), numéro du télécopieur (613) 951-0117 (ou 1 800 664-0055).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 65-001-X1B au catalogue est publié (mensuellement) sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada et est offert au prix de 15 \$ CA l'exemplaire et de 151 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à www.statcan.ca et en choisissant la rubrique Produits et services.

Ce produit est aussi disponible en version imprimée par l'entremise du service d'Impression sur demande, au prix de 57 \$ CA l'exemplaire et de 404 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada:

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$ CA	72 \$ CA
Autres pays	10 \$ CA	120 \$ CA

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste
Statistique Canada
Division de la diffusion
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Statistics Canada
International Trade Division

Canadian international merchandise trade

August 2003

Statistique Canada
Division du commerce international

Le commerce international de marchandises du Canada

Août 2003

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2003

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

October 2003

Catalogue no. 65-001-XIB, Vol. 57, no. 08
ISSN 1480-8781

Frequency: Monthly

Ottawa

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2003

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Octobre 2003

N° 65-001-XIB au catalogue, vol. 57, n° 08
ISSN 1480-8781

Périodicité: mensuelle

Ottawa

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, et les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

... figures not appropriate

0 True zero or amount too small to be expressed

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

... n'ayant pas lieu de figurer

0 zéro ou nombres infimes

Note to Users

All totals are calculated from full figures and rounded independently; consequently, totals may not equal the sum of their components.

Note aux utilisateurs

Les totaux sont calculés à partir de chiffres complets en dollars et sont arrondis indépendamment; par conséquent, les totaux peuvent ne pas être égaux à la somme de leurs composantes.

For more information on this publication:

Telephone: 1-800-294-5583 or within the area code 613, 951-9647

Facsimile: 1-800-664-0055 or within the area code 613, 951- 0117

Internet: trade@statcan.ca

Pour plus de renseignements sur cette publication:

Téléphone: 1-800-294-5583 ou à l'intérieur de l'indicatif régional 613, 951-9647

Télécopieur: 1-800-664-0055 ou à l'intérieur de l'indicatif régional 613, 951- 0117

Internet: commerce@statcan.ca

Table of Contents

	Page
Highlights	7

Analysis

The Month in Trade	9
Price Movements	11
Revisions	14

Text Tables

1. Merchandise Trade by Principal Trading Area (Balance of Payments Basis)	15
2. Reconciliation of Customs and Balance of Payments Trade Data	16

Analytical Tables

Tables

1. Merchandise Trade of Canada	18
2. Exports by Commodity Groupings	20
3. Domestic Exports to Principal Trading Areas (current month)	24
4. Domestic Exports to Principal Trading Areas (year to date)	25
5. Domestic Exports by Country	26
6. Exports by Province of Origin (current month)	30
7. Exports by Province of Origin (year to date)	31
8. Imports by Commodity Groupings	32
9. Imports from Principal Trading Areas (current month)	36

Table des matières

	Page
Faits saillants	7

Analyse

Résultats du mois	9
Mouvements des prix	11
Révisions	14

Tableaux explicatif

1. Commerce de marchandises par marchés principaux (base de la balance des paiements)	15
2. Rapprochement de données - base douanière et base de la balance des paiements	16

Tableaux analytiques

Tableaux

1. Commerce de marchandises du Canada	18
2. Exportations par groupe de marchandises	20
3. Exportations nationales vers les marchés principaux (mois courant)	24
4. Exportations nationales vers les marchés principaux (données cumulées)	25
5. Exportations nationales par pays	26
6. Exportations par province d'origine (mois courant)	30
7. Exportations par province d'origine (données cumulées)	31
8. Importations par groupe de marchandises	32
9. Importations en provenance des marchés principaux (mois courant)	36

Table of Contents - concluded

Table des matières - fin

	Page		Page
10. Imports from Principal Trading Areas (year to date)	37	10. Importations en provenance des marchés principaux (données cumulées)	37
11. Imports by Country	38	11. Importations par pays	38
12. Imports by Province of Clearance (current month)	42	12. Importations par province de dédouanement (mois courant)	42
13. Imports by Province of Clearance (year to date)	43	13. Importations par province de dédouanement (données cumulées)	43
For Further Reading	44	Lectures suggérées	44
Technical Notes	45	Notes techniques	45

Highlights

August

The power outage that left much of Ontario and parts of the United States in the dark in mid-August was a significant factor in sharp declines in both merchandise imports and exports for the month.

Canadian companies exported 3.8% less to the world, while imports plunged 5.9%, the largest monthly percentage drop since December 1991. Exports fell to \$31.9 billion, while imports dropped to \$26.7 billion.

As a result, Canada's trade surplus with the rest of the world increased to \$5.2 billion, an improvement of \$428-million from July.

The automotive industry accounted for most import and export declines as reduced output occurred in Ontario and some northern states. A combination of continued slow sales of the 2003 model year and stalled or delayed starts of new model assembly (partly due to the blackout) led to lower than normal production for this time of year.

Most of Canada's automotive trade occurs with the United States. Exports south of the border dropped 4.6% to \$26.6 billion. Imports from there fell to a lesser extent, down 3.9% to \$19.0 billion, causing a reduction of just under half a billion dollars in Canada's trade surplus with its largest partner, now at \$7.6 billion.

Canada's merchandise trade deficit with non-US partners narrowed in August, offsetting the decrease in the surplus with the United States. Leading the surge were strong exports to the European Union (+12.2%), which coupled with reduced imports of 12.8%, cut Canada's trade deficit with this region almost in half, down to \$834 million, from its July level of \$1.4 billion.

Exports to Japan decreased 3.6% to \$778 million, while imports sank by over four times that rate (16.1%) to \$760 million. This resulted in a trade surplus with Japan of \$18 million, the fourth monthly surplus this year from a trading partner to which, over the last few years Canada has generally posted a trade deficit.

Faits saillants

Août

La panne de courant qui a plongé dans le noir la majeure partie de l'Ontario et certaines régions des États-Unis au milieu d'août a été un facteur important dans les reculs marqués observés au cours du même mois tant dans les exportations que dans les importations de marchandises.

Les exportations des entreprises canadiennes à destination de tous les partenaires commerciaux du Canada ont diminué de 3,8 %, tandis que les importations ont chuté de 5,9 %; ce recul représente la plus forte baisse mensuelle en pourcentage depuis décembre 1991. Les exportations ont diminué à 31,9 milliards de dollars, alors que les importations ont atteint 26,7 milliards de dollars.

À la suite de ces fléchissements, l'excédent commercial du Canada vis-à-vis de tous ses partenaires commerciaux a augmenté à 5,2 milliards de dollars, progressant ainsi de 428 millions de dollars par rapport à juillet.

La majeure partie des reculs enregistrés dans les importations et dans les exportations est attribuable au secteur de l'automobile, dont la production a diminué en Ontario et dans certains États du Nord des États-Unis. L'effet combiné de la faiblesse persistante des ventes des modèles de 2003 et de l'arrêt ou du report de la mise en production de nouveaux modèles (dus en partie à la panne d'électricité) a entraîné un niveau de production inférieur à la normale pour cette période de l'année.

La majeure partie des échanges commerciaux du Canada en produits de l'automobile a lieu avec les États-Unis. Les exportations à destination de ce pays ont chuté de 4,6 % en août pour se chiffrer à 26,6 milliards de dollars. Quant aux importations provenant des États-Unis, elles ont également diminué, mais dans une moindre mesure (-3,9 %) pour atteindre 19,0 milliards de dollars; ces variations ont fait diminuer d'un peu moins d'un demi-milliard de dollars l'excédent commercial du Canada vis-à-vis de son plus important partenaire commercial; cet excédent s'établissait ainsi à 7,6 milliards de dollars.

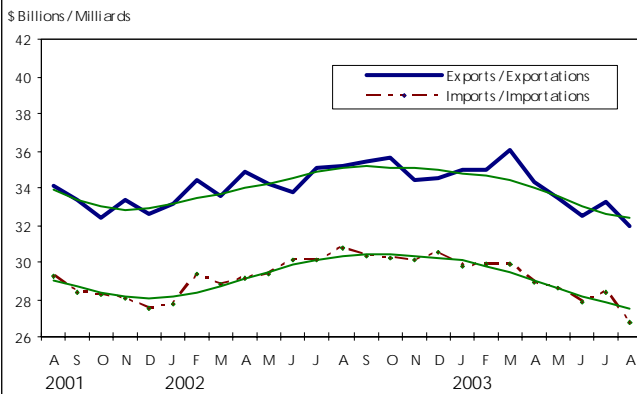
Le déficit commercial du Canada vis-à-vis des pays autres que les États-Unis a diminué en août, compensant ainsi la baisse observée dans l'excédent commercial vis-à-vis des États-Unis. Cette poussée des exportations a été attribuable principalement à une forte augmentation des exportations à destination des pays de l'Union européenne (+12,2 %). Doublée d'une diminution des importations provenant de ces pays (-12,8 %), cette hausse a réduit le déficit commercial du Canada vis-à-vis de cette région du globe de près de moitié pour atteindre 834 millions de dollars, alors qu'en juillet ce déficit atteignait 1,4 milliard de dollars.

Les exportations à destination du Japon ont diminué de 3,6 % pour atteindre 778 millions de dollars, tandis que les importations en provenance de ce pays ont diminué dans des proportions plus de quatre fois supérieures (-16,1 %) pour se chiffrer à 760 millions de dollars. À la suite de ces variations, l'excédent commercial vis-à-vis du Japon s'établissait à 18 millions de dollars; c'est la quatrième fois cette année qu'un surplus est enregistré avec le Japon, pays avec lequel le Canada a généralement eu un déficit au cours des dernières années.

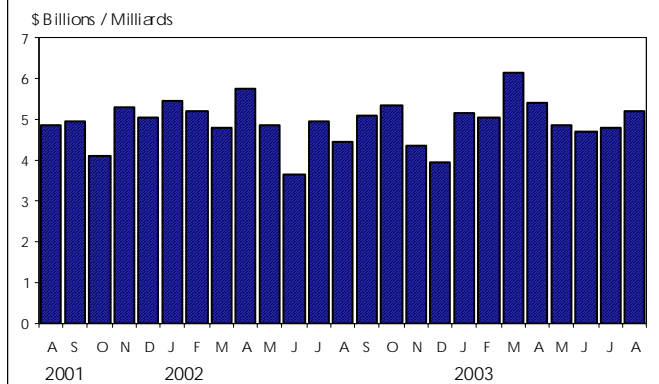
There were also large import declines from 'other OECD' and 'all other' countries, declining 16.9% to \$1.3 billion and 2.7% to \$2.9 billion respectively. Exports to 'other OECD' countries slid 18.3% to \$808 million, while exports to 'all other' countries edged up 1.4% to \$1.9 billion.

Il y a eu également des baisses importantes dans les importations provenant des « autres pays de l'OCDE » et de « tous les autres pays », qui ont diminué respectivement de 16,9 %, pour atteindre 1,3 milliard de dollars, et de 2,7 %, pour se chiffrer à 2,9 milliards de dollars. Les exportations à destination des « autres pays de l'OCDE » ont reculé de 18,3 % pour atteindre 808 millions de dollars, tandis que les exportations vers « tous les autres » pays ont légèrement augmenté (+1,4 %) pour s'établir à 1,9 milliard de dollars.

Total exports and imports Exportations et importations totales (Seas. adj. & trend / Dés. et tendance)



Balance of trade Solde commercial (Seas. adj. / Dés.)



Note to users

Merchandise trade statistics are provided on both a Customs and a Balance of Payments (BOP) basis at the level of total exports and total imports. The trade balance (surplus or deficit) is published by principal trading area and at the total level on a Balance of Payments basis only. Detailed commodity and geographic information is presented on a Customs basis only, although the equivalent BOP commodity detail can be obtained from CANSIM.

Analysts interested in specific commodity flows or geographic detail are encouraged to use the Customs basis information.

Those interested in macroeconomic issues should use the BOP figures, along with the rest of the current account, which includes services transactions, investment income and transfers.

Note aux utilisateurs

Les statistiques sur le commerce de marchandises sont disponibles sur base douanière et sur base de la Balance des paiements (BDP) au niveau du total des exportations et des importations. La balance commerciale (excédent ou déficit) est publiée par marchés principaux sur la base de la Balance des paiements seulement. Les données détaillées par groupe de marchandises et par région géographique sont présentées uniquement sur base douanière, bien que les données équivalentes sur base de la BDP selon le groupe de marchandises soient disponibles sur CANSIM.

Les analystes qui s'intéressent à des données pour certains flux de marchandises ou pour certaines régions particulières sont invités à utiliser les données sur base douanière.

Ceux qui se préoccupent plutôt de la dimension macroéconomique doivent utiliser les chiffres sur base de la BDP ainsi que les autres composantes du compte courant, qui comprennent les opérations au titre des services, les revenus de placements et les transferts.

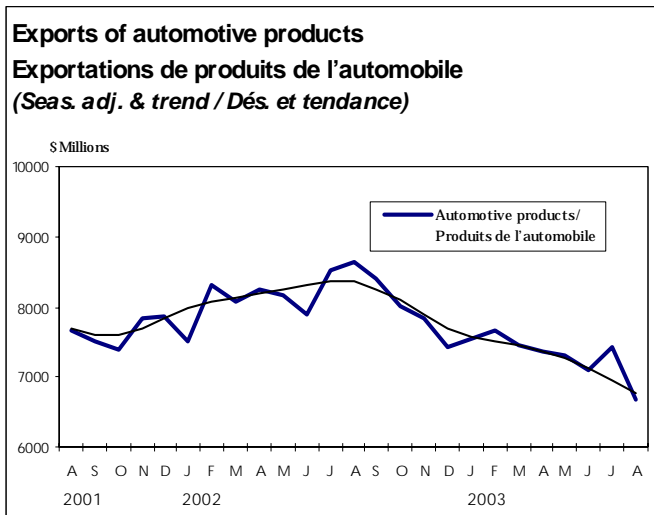
The month in trade

Automotive slide leads export declines

The unexpected power outage in mid-August brought temporary shutdowns and requests by government for manufacturers to conserve electricity, reducing automotive output in Ontario. Automotive product exports dropped nearly three quarters of a billion dollars, down 10.0% from July on a seasonally adjusted balance of payments basis. The passenger auto sector sank 16.8% and was responsible for 85% of this drop. Exports of motor vehicle parts fell by \$100 million or 4.2% from the previous month, while truck and other motor vehicle exports dipped marginally (-0.9%). Many assembly plants anticipate increased production over the coming months to overcome this setback.

Crude petroleum exports were the driving force in the 3.7% drop in the energy product sector, slipping 9.6% in August to \$1.6 billion, after increasing for the previous two months. Export volumes declined, while crude prices rose slightly. Natural gas exports grew 2.7% to \$2.3 billion, driven mainly by higher prices. Petroleum and coal product exports fell 10.4% or just under \$100 million, erasing the entire 9.8% gain seen in July.

Exports of industrial goods and materials fell 3.2% to \$5.2 billion. This movement was led by a 24.3% reduction in metal ore exports, accounting for two thirds of the decline in this sector. Nickel ore exports virtually ceased, as a combination of reduced demand, shutdowns and labour strikes over the summer crippled production for this commodity.



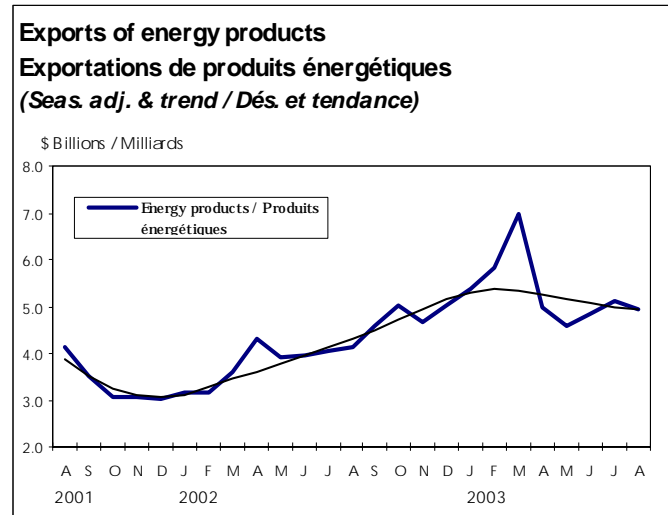
Résultat du mois

Le secteur de l'automobile enregistre la plus forte baisse au chapitre des exportations

La panne d'électricité survenue de manière inattendue au milieu d'août a entraîné des fermetures temporaires d'usines et des demandes de réduction de la consommation d'électricité adressées aux fabricants par des administrations publiques. En raison de cette situation, la production du secteur de l'automobile a diminué en Ontario. En août, les exportations de produits de l'automobile ont chuté de près de trois quarts de milliard de dollars, en baisse de 10,0 % par rapport à juillet, sur la base de la balance des paiements désaisonnalisée. Le secteur des voitures particulières a vu ses exportations chuter de 16,8 % et a été à l'origine de 85 % de la baisse enregistrée dans l'ensemble de l'industrie automobile. En août, les exportations de pièces de véhicules automobiles ont chuté de 100 millions de dollars, en baisse de 4,2 % par rapport à juillet, alors que les exportations de camions et d'autres véhicules automobiles n'ont reculé que légèrement (-0,9 %). De nombreuses usines d'assemblage prévoient accroître leur production au cours des mois à venir, afin d'annuler ce recul.

Les exportations de pétrole brut ont été à l'origine de la majeure partie de la baisse de 3,7 % enregistrée dans les exportations du secteur des produits énergétiques. En août, elles ont fléchi de 9,6 % pour atteindre 1,6 milliard de dollars, après avoir augmenté aux cours des deux mois précédents. Les quantités exportées ont diminué, tandis que les prix du pétrole brut ont légèrement augmenté. Les exportations de gaz naturel ont augmenté de 2,7 % pour se chiffrer à 2,3 milliards de dollars, surtout à la suite d'une hausse des prix. Les exportations de produits du pétrole et du charbon ont chuté de 10,4 % (un peu moins de 100 millions de dollars), effaçant ainsi toute la progression de 9,8 % enregistrée en juillet.

Les exportations du secteur des biens industriels ont diminué de 3,2 % en août pour se chiffrer à 5,2 milliards de dollars. Ce recul s'explique surtout par une diminution de 24,3 % observée dans les exportations de minerais métalliques, qui a représenté deux tiers de la baisse enregistrée par l'ensemble du secteur. Les exportations de minerai de nickel ont été pratiquement nulles, la production de cette marchandise ayant été mise à mal au cours de l'été par l'effet combiné d'une réduction de la demande, de fermetures d'exploitations et de grèves.



Only machinery and equipment, forestry products and agricultural and fishing products saw export gains in August.

Canada's largest export sector, machinery and equipment, edged up 0.4% to \$7.3 billion, ending four consecutive months of decline. Leading the increases were exports of televisions and telecommunication equipment (+4.3%) and other equipment and tools (+1.7%).

Forestry product exports advanced 1.9% to \$2.9 billion in August, as a 2.8% decrease in newsprint, other paper and paperboard did not offset the 5.7% increase in lumber and sawmill products. Lumber exports alone grew 7.0% to \$761.7 million, the fourth consecutive monthly rise, helped by a 2.1% price gain. Despite these recent increases, export trends for lumber have been virtually stagnant in 2003 and are well below 2002's levels.

Agriculture and fishing product exports rose 2.3% in August. Wheat exports continued to escalate, up 8.6% to \$280 million, while rapeseed (canola) exports jumped 63.0% to just over \$200 million.

Imports fall sharply, led by energy and automotives

Merchandise imports for August dropped for all major sectors except consumer goods (+1.3%) and forestry products, Canada's smallest import sector, up a slight 1.2%.

Similar to exports, lower-than-usual output in the automotive sector, arising from the mid-August blackout, combined with reduced demand caused the bulk of import declines. Temporary production shutdowns occurred throughout Michigan, Ohio and some parts of New York and problems with communication systems made shipment deliveries to Canada difficult.

Automotive product imports therefore tumbled by over \$900 million (-14.3%) to \$5.4 billion, the lowest level in five years. Motor vehicle part imports fell 8.9% to just over \$3.0 billion, while passenger autos fell 22.6% to \$1.4 billion, the third consecutive monthly decline. Trucks and other motor vehicle imports also experienced weakness, dipping 16.8% or \$185 million to \$919 million.

Seuls les secteurs des machines et de l'équipement, des produits forestiers et des produits de l'agriculture et de la pêche ont vu leurs exportations augmenter en août.

Le principale secteur d'exportation du Canada, soit celui des machines et de l'équipement, a affiché une légère augmentation de ses exportations en août (+0,4 %), qui ont atteint 7,3 milliards de dollars. Cette hausse a mis fin à une série de quatre reculs mensuels consécutifs. À l'intérieur de ce secteur, les progressions les plus importantes ont été enregistrées dans les exportations de téléviseurs et de matériel de télécommunications (+4,3 %) et les exportations d'autres équipements et outils (+1,7 %).

Les exportations de produits forestiers ont progressé de 1,9 % en août pour atteindre 2,9 milliards de dollars, une baisse de 2,8 % observée dans les exportations de papier journal, d'autres papiers et de carton n'ayant pas pu neutraliser une hausse de 5,7 % enregistrée dans les exportations de bois d'oeuvre et de produits de sciage. Les exportations de bois d'oeuvre à elles seules ont augmenté de 7,0 % pour atteindre 761,7 millions de dollars, en hausse pour un quatrième mois d'affilée, grâce aussi à une hausse des prix de 2,1 %. Mais en dépit de ces progressions récentes, la tendance des exportations de bois d'oeuvre a pratiquement stagné en 2003 et a été bien inférieure aux niveaux observés au cours des années précédentes.

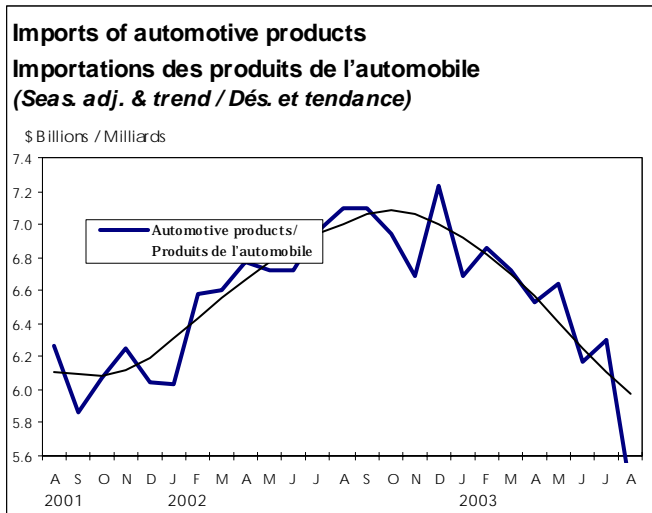
Les exportations de produits de l'agriculture et de la pêche ont augmenté de 2,3 % en août. Les exportations de blé ont continué de progresser, ayant augmenté de 8,6 % pour atteindre 280 millions de dollars, tandis que les exportations de colza (canola) ont fait un bond de 63,0 % pour s'établir à un peu plus de 200 millions de dollars.

Les importations diminuent de façon marquée, principalement dans les secteurs de l'énergie et de l'automobile

En août, les importations de marchandises ont diminué dans le cas de tous les principaux secteurs, à l'exception de celui des biens de consommation (+1,3 %) et du plus petit des secteurs d'importation du Canada, soit celui des produits forestiers, qui a enregistré une légère hausse (+1,2 %).

Un peu comme dans le cas des exportations, une production inférieure à la normale dans le secteur de l'automobile, attribuable à la panne d'électricité survenue au milieu d'août, et une baisse de la demande ont été à l'origine de la majeure partie du recul des importations. Des arrêts temporaires de la production qui ont eu lieu partout au Michigan, en Ohio et dans certaines parties de l'État de New York ainsi que des difficultés avec les systèmes de communication ont entravé les livraisons de marchandises destinées au Canada.

De ce fait, les importations de produits de l'automobile ont dégringolé de plus de 900 millions de dollars (-14,3 %) pour atteindre 5,4 milliards de dollars, soit le niveau le plus bas observé depuis cinq ans. Les importations de pièces de véhicules automobiles ont diminué de 8,9 % pour s'établir à un peu plus de 3,0 milliards de dollars, tandis que les importations de voitures particulières ont chuté de 22,6 % pour atteindre 1,4 milliard de dollars, en baisse pour un troisième mois de suite. Les importations de camions et d'autres véhicules automobiles ont également montré une faiblesse, ayant reculé de 16,8 % (-185 millions de dollars) pour s'établir à 919 millions de dollars.



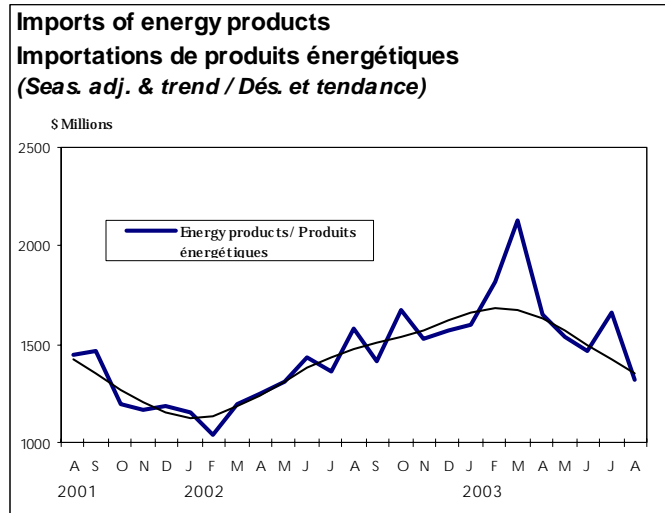
Energy products dropped 20.5%, led by a 25.8% dive in crude petroleum imports. Canadians brought in \$292 million less than in July, as some refineries were closed because of the power outage. This drop occurred despite prices remaining strong, climbing 5.4% this month. Coal and other related products fell 19.1% to \$188 million.

Machinery and equipment imports slid 3.5% to just under \$8.0 billion. A 28.6% drop in aircraft, engines and parts was responsible for 70% of this decline and eroded most of the gains seen in July. Imports of other equipment and tools fell 3.3%. The only increases came from industrial machinery (+2.1%) and drilling/mining machinery imports (+10.1%).

Price movements

Exports

The Paasche price index for total exports rose for the second month in a row (0.5% in August). Higher prices registered for energy products, forestry products, industrial goods and materials and agricultural and fishing products were partly offset by lower prices registered for machinery and equipment and automotive products.



Les importations de produits énergétiques ont chuté de 20,5 %, principalement en raison d'une baisse de 25,8 % enregistrée dans les importations de pétrole brut. En août, ces importations ont été inférieures de 292 millions de dollars à celles de juillet, à la suite des fermetures de raffineries causées par la panne d'électricité, et ce, malgré le niveau élevé des prix, lesquels ont augmenté de 5,4 % au cours du mois. Quant aux importations de charbon et de produits connexes, elles ont chuté de 19,1 % pour se chiffrer à 188 millions de dollars.

Les importations du secteur des machines et de l'équipement ont fléchi de 3,5 % pour atteindre un peu moins de 8,0 milliards de dollars. Une baisse de 28,6 % enregistrée dans les importations d'aéronefs et de moteurs et pièces d'aéronefs a été à l'origine de 70 % du recul subi par ce secteur et a effacé la presque totalité de la progression observée en juillet. Les importations d'autres équipements et d'outils ont diminué de 3,3 %. Les seules hausses au chapitre des importations ont été enregistrées dans les secteurs des machines industrielles (+2,1 %) et des machines utilisées pour les activités de forage et l'exploitation minière (+10,1 %).

Mouvements des prix

Exportations

L'indice des prix Paasche pour le total des exportations progresse pour un deuxième mois consécutif (0,5% en août). La hausse des prix des produits énergétiques, des produits forestiers, des biens industriels et des produits de l'agriculture et de la pêche a été partiellement atténuée par la baisse des prix des machines et équipement et des produits de l'automobile.

Prices for energy products maintained their upward trend, rising for the third month in a row (4.5% in August). This growth was mainly attributable to higher prices for natural gas and crude petroleum. Prices for natural gas were up by 9.3% in August, as demand strengthened in the United States, pushing up exports of natural gas by 2.7% in August to reach \$2.2 billion. It is noteworthy that, because of continuous use of natural gas in production of electricity in the United States, exports of Natural gas to the United in August were 54.8% higher than a year ago. Meanwhile, low inventory levels of crude petroleum in the United States contributed to a 0.8% increase in prices for crude petroleum in August. This increase was partly offset by a 22.5% drop in prices for electricity, resulting from lower demand in the United States, which pulled down exports of electricity by 6.6% in August, 32.8% lower than a year ago.

Prices for forestry products rose for the second month in a row (2.3% in August). This upward movement was primarily related to higher prices for newsprint, which grew by 2.7% in August, as the advertising market is recovering slowly in the United States. Prices for lumber were also on the rise (2.1% in August), as demand in the United States strengthened, pushing up exports of lumber by 7.0% to reach \$761.7 million in August. A slight downward influence was exerted by lower prices for wood pulp, down by 2.2%, mainly because of the slowdown in the global economy and the build-up of producer inventories.

Following five consecutive months of decline, prices for agricultural and fishing products reversed their downward trend to register a 0.6% increase in August. This growth was partly related to higher prices for rapeseed (4.5%) resulting from higher demand in China, which propelled exports of rapeseed by 63.0% in August, 117.0% higher than a year ago. Meanwhile, prices for other cereals un-milled, mainly oats grew by 3.6% in August, as demand strengthened in the United States, pushing up exports of oats by 48.5% in August. Offsetting these increases were lower prices for wheat, which maintained their downward trend, falling for the fifth month in a row (-3.2% in August).

After a brief recovery (2.4% in July), prices for automotive products resumed their downward trend, falling by 0.3% in August, as a result of widespread price decline. Prices for trucks retreated by 1.0%, while prices for cars and parts were both down by 0.3% in August. The downward movement in the automotive sector was primarily related to lower demand in the United States, which generated a 10.0% decline in exports of automotive products in August. In addition, incentives given by automakers to stimulate sales also contributed to the drop in prices of automotive products in August.

Dans le secteur des produits énergétiques, l'indice a poursuivi sa tendance à la hausse et augmente pour un troisième mois consécutif (4,5% en août). Cette progression de l'indice est dans une large mesure reliée à la hausse des prix du gaz naturel et du pétrole brut. En effet, les prix du gaz naturel ont progressé de 9,3%, en raison surtout d'une demande soutenue aux États-Unis qui a propulsé les exportations de gaz naturel de 2,7% en août pour atteindre 2,2 milliards de dollars. Il est important de souligner qu'en raison de l'utilisation sans cesse croissante du gaz naturel dans la production d'électricité aux États-Unis, les exportations de gaz naturel vers les États-Unis ont excédé de 54,8% leur niveau de l'an dernier. Par ailleurs, le bas niveau des inventaires de pétrole brut aux États-Unis a contribué au relèvement des cours du pétrole brut en août qui étaient supérieurs de 0,8% par rapport au mois précédent. Ces hausses ont été partiellement atténuées par la baisse des prix de l'électricité qui ont chuté de 22,5%, en raison d'une demande beaucoup moins forte aux États-Unis qui a entraîné une diminution de 6,6% des exportations d'électricité en août qui demeurent inférieures de 32,8% par rapport à la même période l'an dernier.

Au niveau des produits forestiers, l'indice a progressé pour un deuxième mois consécutif (2,3% en août). Cette croissance s'articule autour de la hausse des prix du papier journal qui ont augmenté de 2,7% en août, suite à une légère reprise dans le marché des annonces publicitaires dans les journaux américains. Par ailleurs, les prix du bois d'œuvre se sont accrus de 2,1% en août, en raison d'une hausse de la demande aux États-Unis qui a propulsé les exportations de bois d'œuvre de 7,0% pour atteindre 761,7 millions de dollars en août. Une légère pression à la baisse a été en revanche exercée par les prix de la pâte de bois qui ont reculé de 2,2% en août sous l'effet combiné d'une baisse de la demande mondiale et du haut niveau des inventaires chez les principaux producteurs.

Après cinq baisses mensuelles consécutives, les prix des produits de l'agriculture et de la pêche ont inversé leur tendance à la baisse et ont progressé de 0,6% en août. Ce mouvement à la hausse est surtout reliée à une augmentation de 4,5% des prix des graines de colza, la demande étant demeurée très forte en Chine au cours du mois d'août. Ainsi, les exportations de graines de colza vers la Chine surtout ont augmenté de 63,0% en août excédant ainsi de 117,0% leur niveau de l'an dernier. Les prix des autres céréales non moulues plus particulièrement les prix de l'avoine ont augmenté de 3,6% en août, la demande aux États-Unis étant demeurée très forte, propulsant ainsi les exportations d'avoine de 48,5% en août. Ces hausses ont été quelque peu contrebalancées par une diminution de 3,2% des prix du blé qui poursuivent ainsi leur tendance à la baisse, reculant pour un cinquième mois consécutif.

Après une brève remontée de 2,4% en juillet, les prix des produits de l'automobile ont repris leur tendance à la baisse, reculant de 0,3% en août. Alors que les prix des camions ont chuté de 1,0%, ceux des voitures et des pièces ont tous les deux reculé de 0,3%. Ce repli est dans une large mesure relié à une baisse de la demande aux États-Unis qui a entraîné une diminution de 10,0% des exportations de produits de l'automobile en août. De plus, la politique de rabais versés par les fabricants pour stimuler les ventes a également contribué au repli des prix des produits de l'automobile en août.

Imports

The Paasche price index for total imports registered its second consecutive monthly increase (0.1% in August). Higher prices were registered for almost all sectors, with energy products leading the group with a 3.6% increase. The only downward influence came from prices for machinery and equipment, which fell by 0.4% in August.

Prices for energy products grew by 3.6% in August, as a result of widespread price increases. Although higher prices were registered throughout the entire sector, prices for crude petroleum, which grew by 5.4%, led these increases, as political turmoil in Iraq continued to exert some upward pressure on crude petroleum prices. Prices for other petroleum and coal products were also on the rise, up for the second month in a row (3.9% in August).

Within the agricultural and fishing products, higher prices for fresh vegetables (7.4%) and fresh fruits (2.5%) pushed up the entire sector by 0.7% in August. Meanwhile, prices for other agricultural and fishing products fell slightly by 0.1% in August, as a result of offsetting movements. While prices for other cereals and cereal preparations, fish and marine animals, crude vegetable products as well as cotton were all on the positive side, prices for tobacco, corn, sugar and sugar preparations and cocoa, coffee and tea were on the negative side.

Prices for automotive products rose for the second month in a row (0.5% in August). Prices for parts and trucks rose by 0.8% and 0.4% respectively. It is noteworthy that prices for parts and trucks, which have been on a downward trend since the beginning of 2003, started a recovery in July and August. Meanwhile, lower demand for cars in Canada in August, generated a 0.1% decline in prices for cars and contributed to a 22.6% decline in imports of cars in August.

After a brief recovery in July (1.4%), prices for machinery and equipment resumed their downward trend, falling by 0.4% in August. This downward movement was partly related to lower prices for aircraft, which fell by 0.4%, as demand contracted in Canada, pulling down imports of aircraft by 28.6% in August. However, the slowdown in the high technology sector continued to exert some downward pressure on prices of other communication and related equipment, which fell by 2.6% in August. Offsetting these declines were higher prices for industrial and agricultural machinery, which rose by 0.9% in August, as demand for mining machinery and other industrial machinery strengthened in Canada in August.

Importations

L'indice des prix Paasche pour le total des importations a progressé de 0,1% en août. Il s'agit de la seconde hausse mensuelle consécutive. Presque tous les secteurs se sont inscrits à la hausse en août avec en tête de liste le secteur des produits énergétiques qui a progressé de 3,6%. La seule exception fut le secteur des machines et équipement qui a reculé de 0,4% en août.

Dans le secteur des produits énergétiques, l'indice a progressé de 3,6% en août suite à une hausse des prix généralisée. Quoique toutes les composantes de ce secteur se soient inscrites à la hausse en août, ce fut surtout la progression des prix du pétrole brut qui fut la plus importante. En effet, les prix du pétrole brut ont augmenté de 5,4% en août, en raison surtout de l'instabilité politique en Irak qui continue toujours d'exercer des pressions à la hausse sur les prix du pétrole. Par ailleurs, le relèvement des cours du pétrole brut a eu des répercussions sur les prix des dérivés du pétrole et du charbon qui ont ainsi augmenté de 3,9% en août.

Au niveau des produits de l'agriculture et de la pêche, les prix ont augmenté de 0,7% en août, suite à la hausse des prix des légumes frais (7,4%) et des fruits frais (2,5%). Par ailleurs, les prix des autres produits de l'agriculture et de la pêche ont légèrement reculé de 0,1% en août, en raison de plusieurs mouvements compensatoires. Alors que les prix des autres céréales et préparations céréalières, des poissons et animaux marins, des produits végétaux bruts ainsi que du coton étaient en hausse en août, ceux du tabac, du maïs, du sucre, du cacao, café et thé étaient par contre en baisse.

L'indice des prix pour les produits de l'automobile augmente pour un deuxième mois consécutif (0,5% en août). Cette croissance s'articule autour de la hausse des prix des pièces (0,8%) et des camions (0,4%) qui augmentent pour un deuxième mois consécutif. Il est important de souligner que les prix des pièces et des camions étaient en baisse depuis le début de l'année 2003 et n'ont amorcé une certaine reprise qu'au cours des mois de juillet et août. Par ailleurs, les prix des voitures ont reculé de 0,1% en août, en raison surtout de la faiblesse des ventes de véhicules automobiles au Canada qui a provoqué une diminution de 22,6% des importations de voitures en août.

Après une brève remontée de 1,4% en juillet, les prix des machines et équipement ont repris leur tendance à la baisse et ont reculé de 0,4% en août. Ce déclin s'articule autour de la baisse des prix des avions qui ont diminué de 0,4%, suite à une baisse de la demande Canada qui a entraîné une diminution de 28,6% des importations d'avions en août. Par ailleurs, le ralentissement persistant dans le secteur des télécommunications continue d'exercer des pressions à la baisse sur les prix des autres équipements et matériel de télécommunication qui ont chuté de 2,6% en août. Une légère pression à la hausse a été en revanche exercée par les prix des machines industrielles et agricoles qui ont augmenté de 0,9%, la demande au Canada pour les machines de forage et pour mines ainsi que pour les autres machineries industrielles est demeurée très forte tout au cours du mois d'août.

Revisions

In general, merchandise trade data are revised on an ongoing basis for each month of the current year. Customs basis data are revised for the previous data year each quarter.

Factors influencing revisions include late receipt of import and export documentation, incorrect information on customs forms, replacement of estimates with actual figures (once available), changes in classification of merchandise based on more current information, and changes to seasonal adjustment factors. Revised data are available in the appropriate CANSIM tables.

Available on **CANSIM**: tables 226-0001, 226-0002, 227-0001, 227-0002, 228-0001-228-0003 and 228-0033-228-0040.

Révisions

Les données sur le commerce de marchandises sont généralement révisées sur une base régulière, chaque mois de l'année en cours. Les données fondées sur des documents de douane sont révisées chaque trimestre dans le cas de l'année de données précédente.

Divers facteurs rendent ces révisions nécessaires, notamment la réception tardive des documents relatifs aux importations, la présence de renseignements erronés dans les documents de douane, le remplacement des estimations par les chiffres réels (lorsque ceux-ci sont connus), la reclassification des marchandises à la lumière de renseignements plus récents et la correction des variations saisonnières. Les données révisées peuvent être consultées dans les tableaux pertinents de CANSIM.

Données stockées dans **CANSIM**: tableaux 226-0001, 226-0002, 227-0001, 227-0002, 228-0001 à 228-0003 et 228-0033 à 228-0040.

Readers wishing to receive merchandise trade data on a more timely basis, may obtain them by fax on the morning of release.

For further information on dissemination, concepts, methods or data quality call (613-951-9647; 1-800-294-5583).

Un service de transmission par télécopieur est offert le matin de la diffusion, pour ceux qui désirent obtenir plus rapidement les données sur le commerce de marchandises.

Pour plus de renseignements sur la diffusion, concepts, les méthodes et la qualité des données, téléphonez Division du commerce international, au 613-951-9647 (ou composez sans frais le numéro 1-800-294-5583).

Text Table 1. **Merchandise Trade by Principal Trading Area, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted**Tableau explicatif 1. **Commerce de marchandises par marchés principaux, base de la balance des paiements, chiffres corrigés de variations saisonnières**

	July Juil. 2003	Aug. Août 2003	Change/ Variation		Year to date/ Cumulatif 2002	2003	YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Aug. - Août 2003/2002	
	\$ millions	\$ millions	%		\$ millions	\$ millions	%	%		
Exports to:										
United States	27,857	26,581	-1,276	-4.6	229,790	225,992	-3,798	-1.7	-9.6	États-Unis
Japan	807	778	-29	-3.6	6,716	6,835	119	1.8	-17.7	Japon
EU	1,707	1,915	208	12.2	15,223	15,713	490	3.2	9.4	EU
Other OECD	989	808	-181	-18.3	8,020	7,958	-62	-0.8	-17.8	Autres OCDE
Other countries	1,831	1,857	26	1.4	14,541	14,842	301	2.1	-11.1	Autres pays
Total	33,191	31,938	-1,253	-3.8	274,289	271,341	-2,948	-1.1	-9.2	Total
Imports from:										
United States	19,733	18,954	-779	-3.9	169,197	161,302	-7,895	-4.7	-14.0	États-Unis
Japan	906	760	-146	-16.1	7,632	7,434	-198	-2.6	-21.4	Japon
EU	3,151	2,749	-402	-12.8	23,840	23,758	-82	-0.3	-12.0	EU
Other OECD	1,602	1,331	-271	-16.9	12,636	13,099	463	3.7	-18.7	Autres OCDE
Other countries	3,006	2,924	-82	-2.7	21,861	24,428	2,567	11.7	-1.3	Autres pays
Total	28,398	26,717	-1,681	-5.9	235,166	230,020	-5,146	-2.2	-13.1	Total
Balance:										
United States	8,124	7,627	-497	...	60,593	64,690	4,097	...	...	États-Unis
Japan	-99	18	117	...	-916	-599	317	...	...	Japon
EU	-1,444	-834	610	...	-8,617	-8,045	572	...	...	EU
Other OECD	-613	-523	90	...	-4,616	-5,141	-525	...	...	Autres OCDE
Other countries	-1,175	-1,067	108	...	-7,320	-9,586	-2,266	...	...	Autres pays
Total	4,793	5,221	428	...	39,123	41,321	2,198	...	...	Total
Solde commercial:										

Note: EU (European Union) includes: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Portugal, Spain, Sweden, and United Kingdom.

Other OECD includes: Australia, Canada, Czech Republic, Hungary, Iceland, Mexico, New Zealand, Norway, Poland, South Korea, Switzerland, Turkey and new member Slovakia (January 2001). (The EU countries, United States and Japan are also members of the OECD - the Organization for Economic Co-operation and Development).

Nota: UE (Union européenne) comprend: l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, le Danemark, l'Espagne, la Finlande, la France, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas, le Portugal, le Royaume-Uni et la Suède.

Autres OCDE comprend: l'Australie, le Canada, la Corée du Sud, la Hongrie, l'Islande, le Mexique, la Norvège, la Nouvelle-Zélande, la Pologne, la Suisse, le République tchèque, la Turquie et le nouveaux pays membres la Slovaquie (janvier 2001). (Les pays de l'UE, les États-Unis et le Japon sont aussi membres de l'OCDE.- l'Organization de coopération et de développement économique).

Text Table 2. **Reconciliation of Customs and Balance of Payments Trade Data, Not Seasonally Adjusted**Tableau explicatif 2. **Rapprochement de données - Base douanière et base de la balance des paiements, chiffres non corrigés de variations saisonnières**

	Exports / Exportations							
	2003 Aug. Août	July Juil.	June Juin	May Mai	Apr. Avr.	Mar. Mars	2002 Annual Annuel	
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>								
Customs Basis	30,105	29,031	31,034	32,003	32,674	35,765	396,152	Base douanière
Balance of Payments Adjustments	1,045	1,371	1,652	2,524	2,144	2,019	18,153	Ajustements de la balance des paiements
Valuation and Residency								Évaluation et résidence
Inland freight	519	491	521	543	565	579	7,216	Fret intérieur
Other valuation and residency	-814	-748	-241	263	-104	-532	-8,634	Autre évaluation et résidence
Timing	61	72	-2	4	4	11	82	Périodes
Coverage	1,279	1,556	1,374	1,714	1,679	1,961	19,489	Couverture
Balance of Payments Basis	31,150	30,402	32,686	34,527	34,818	37,784	414,305	Base de la balance des paiements
	Imports / Importations							
	2003 Aug. Août	July Juil.	June Juin	May Mai	Apr. Avr.	Mar. Mars	2002 Annual Annuel	
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>								
Customs Basis	25,592	24,995	28,337	29,242	30,421	30,789	348,566	Base douanière
Balance of Payments Adjustments	541	635	386	534	-23	927	7,893	Ajustements de la balance des paiements
Valuation and Residency								Évaluation et résidence
Inland freight	509	482	567	592	577	569	6,822	Fret intérieur
Other valuation and residency	13	-56	-44	-91	-2	66	944	Autre évaluation et résidence
Timing	-7	3	2	1	1	0	-	Périodes
Coverage	26	206	-139	32	-599	292	127	Couverture
Balance of Payments Basis	26,133	25,630	28,723	29,776	30,398	31,716	356,459	Base de la balance des paiements

Analytical Tables
Tableaux analytiques

Table 1. **Merchandise Trade of Canada, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted**Tableau 1. **Commerce de marchandises du Canada, base de la balance de paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières**

	Current Dollars / Dollars courants						Constant Dollars - 1997 - Dollars constants		
	Exports Exportations	Imports Importations	Balance Solde	Period to Period Change/Variation			Exports Exportations	Imports Importations	Balance Solde
				Exports Exportations	Imports Importations	Balance Solde			
	\$ millions			%	%	\$ millions	\$ millions		
1999	369,035	327,026	42,009	0.0	0.0	0	366,090	320,675	45,415
2000	430,033	362,206	67,827	16.5	10.8	25,818	401,493	350,025	51,468
2001	421,519	350,632	70,887	-2.0	-3.2	3,060	385,718	330,712	55,006
2002	414,305	356,459	57,846	-1.7	1.7	-13,041	385,781	335,645	50,136
2001									
QI	112,531	89,819	22,712	0.0	-3.1	2,845	98,299	84,377	13,922
QII	108,763	89,647	19,116	-3.3	-0.2	-3,596	97,389	84,288	13,101
QIII	101,913	87,298	14,615	-6.3	-2.6	-4,501	95,163	82,620	12,543
QIV	98,312	83,869	14,443	-3.5	-3.9	-172	94,868	79,427	15,441
2002									
QI	101,231	85,813	15,418	3.0	2.3	975	96,318	80,697	15,621
QII	102,843	88,551	14,292	1.6	3.2	-1,126	96,071	84,137	11,934
QIII	105,650	91,137	14,513	2.7	2.9	221	98,115	85,489	12,626
QIV	104,580	90,958	13,622	-1.0	-0.2	-891	95,277	85,321	9,956
2003									
QI	105,954	89,587	16,367	1.3	-1.5	2,745	94,474	85,556	8,918
QII	100,258	85,319	14,939	-5.4	-4.8	-1,428	95,795	86,964	8,831
2002									
January	33,137	27,685	5,452	1.5	0.4	383	31,654	25,972	5,682
February	34,478	29,298	5,180	4.0	5.8	-272	32,913	27,483	5,430
March	33,617	28,829	4,788	-2.5	-1.6	-392	31,751	27,242	4,509
April	34,904	29,146	5,758	3.8	1.1	970	32,364	27,441	4,923
May	34,169	29,300	4,869	-2.1	0.5	-889	32,059	27,850	4,209
June	33,770	30,105	3,665	-1.2	2.7	-1,204	31,647	28,846	2,801
July	35,048	30,076	4,972	3.8	-0.1	1,307	32,804	28,479	4,325
August	35,166	30,727	4,439	0.3	2.2	-533	32,765	28,724	4,041
September	35,435	30,335	5,100	0.8	-1.3	661	32,546	28,286	4,260
October	35,616	30,247	5,369	0.5	-0.3	269	32,419	28,194	4,225
November	34,447	30,118	4,329	-3.3	-0.4	-1,040	31,539	28,206	3,333
December	34,518	30,592	3,926	0.2	1.6	-403	31,320	28,921	2,399
2003									
January	34,926	29,782	5,144	1.2	-2.6	1,218	31,585	28,143	3,442
February	34,945	29,894	5,051	0.1	0.4	-93	31,118	28,461	2,657
March	36,083	29,911	6,172	3.3	0.1	1,121	31,771	28,952	2,819
April	34,284	28,888	5,396	-5.0	-3.4	-776	31,927	28,392	3,535
May	33,438	28,589	4,849	-2.5	-1.0	-547	32,285	29,388	2,897
June	32,535	27,841	4,694	-2.7	-2.6	-155	31,582	29,184	2,398
July	33,191	28,398	4,793	2.0	2.0	99	31,424	29,299	2,125
August	31,938	26,717	5,221	-3.8	-5.9	428	30,083	27,539	2,544

Note: Due to rounding, monthly data may not add up to quarterly data and quarterly data may not add up to annual data.

Related CANSIM (Tables 228-0035 to 228-0040)

Table 1. **Merchandise Trade of Canada, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted**Tableau 1. **Commerce de marchandises du Canada, base de la balance de paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières**

Period to Period Change / Variation		Price Indices / Indice de prix (Laspeyres)						
		1997 = 100			Period to Period Change / Variation			
Exports	Imports	Exports	Imports	Terms of Trade	Exports	Imports	Terms of Trade	
Exportations	Importations	Exportations	Importations	Termes de l'échange	Exportations	Importations	Termes de l'échange	
%	%						%	
0.0	0.0	101.4	103.4	98.1	0.0	0.0	0.0	1999
9.7	9.2	109.2	106.0	103.0	7.7	2.5	5.2	2000
-3.9	-5.5	111.4	109.2	102.0	2.0	3.0	-1.0	2001
0.0	1.5	109.7	110.0	99.7	-1.5	0.7	-2.3	2002
								2001
-3.0	-3.2	116.1	109.0	106.5	2.0	0.1	1.9	TI
-0.9	-0.1	113.6	109.5	103.7	-2.2	0.5	-2.6	TII
-2.3	-2.0	109.7	108.9	100.7	-3.4	-0.5	-2.9	TIII
-0.3	-3.9	106.1	109.3	97.1	-3.3	0.4	-3.6	TIV
								2002
1.5	1.6	107.6	110.1	97.7	1.4	0.7	0.7	TI
-0.3	4.3	109.2	109.2	100.0	1.5	-0.8	2.3	TII
2.1	1.6	109.8	110.1	99.7	0.5	0.8	-0.3	TIII
-2.9	-0.2	112.2	110.6	101.4	2.2	0.5	1.7	TIV
								2003
-0.8	0.3	114.6	108.4	105.7	2.1	-2.0	4.1	TI
1.4	1.6	108.0	102.0	105.9	-5.8	-5.9	0.1	TIII
								2002
-0.4	-0.6	107.1	110.3	97.1	2.0	1.5	0.5	Janvier
4.0	5.8	107.3	110.0	97.5	0.2	-0.3	0.5	Février
-3.5	-0.9	108.5	109.9	98.7	1.1	-0.1	1.2	Mars
1.9	0.7	110.0	110.4	99.6	1.4	0.5	0.9	Avril
-0.9	1.5	109.3	109.1	100.2	-0.6	-1.2	0.5	Mai
-1.3	3.6	108.8	108.1	100.6	-0.5	-0.9	0.5	Juin
3.7	-1.3	108.7	109.1	99.6	-0.1	0.9	-1.0	Juillet
-0.1	0.9	109.9	110.3	99.6	1.1	1.1	0.0	Août
-0.7	-1.5	110.8	110.8	100.0	0.8	0.5	0.4	Septembre
-0.4	-0.3	111.5	111.2	100.3	0.6	0.4	0.3	Octobre
-2.7	0.0	111.6	110.8	100.7	0.1	-0.4	0.4	Novembre
-0.7	2.5	112.7	109.9	102.5	1.0	-0.8	1.8	Décembre
								2003
0.8	-2.7	113.2	109.6	103.3	0.4	-0.3	0.7	Janvier
-1.5	1.1	115.5	108.7	106.3	2.0	-0.8	2.9	Février
2.1	1.7	116.8	107.0	109.2	1.1	-1.6	2.7	Mars
0.5	-1.9	110.7	105.6	104.8	-5.2	-1.3	-3.9	Avril
1.1	3.5	107.1	101.0	106.0	-3.3	-4.4	1.1	Mai
-2.2	-0.7	106.4	99.2	107.3	-0.7	-1.8	1.1	Juin
-0.5	0.4	107.7	100.7	107.0	1.2	1.5	-0.3	Juillet
-4.3	-6.0	108.5	101.5	106.9	0.7	0.8	-0.1	Août

Nota: En raison de l'arrondissement, les données mensuelles peuvent ne pas correspondre aux données trimestrielles, et les données trimestrielles peuvent ne pas correspondre aux données annuelles.

Connexes CANSIM (tableaux 228-0035 à 228-0040)

Table 2. Exports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 2. Exportations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

	Current Dollars / Dollars courants								
	July Juil. 2003	Aug. Août 2003	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2002 2003		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Aug.-Août 2003/2002
	\$ millions	\$ millions	%	\$ millions	\$ millions	%	%		
Total	33,191	31,938	-1,253	-3.8	274,289	271,341	-2,948	-1.1	-9.2
Agricultural and Fishing products	2,349	2,404	55	2.3	20,756	19,221	-1,535	-7.4	-10.4
Wheat	258	280	22	8.5	2,262	1,565	-697	-30.8	-10.5
Other Agricultural and Fishing Products	2,092	2,124	32	1.5	18,494	17,656	-838	-4.5	-10.3
Live animals	79	69	-10	-12.7	1,616	1,031	-585	-36.2	-66.7
Fish and fish preparations	431	403	-28	-6.5	3,494	3,294	-200	-5.7	-9.8
Barley	3	1	-2	-66.7	152	40	-112	-73.7	-96.4
Wheat flour	7	6	-1	-14.3	54	53	-1	-1.9	-14.3
Other cereals unmilled	31	46	15	48.4	223	257	34	15.2	76.9
Other cereal preparations	178	181	3	1.7	1,330	1,444	114	8.6	4.0
Meat and meat preparations	236	214	-22	-9.3	3,212	2,668	-544	-16.9	-46.1
Alcoholic beverages	106	103	-3	-2.8	815	866	51	6.3	5.1
Other food, feed, beverages and tobacco	783	766	-17	-2.2	5,870	6,050	180	3.1	1.1
Rapeseed	123	200	77	62.6	697	955	258	37.0	117.4
Other crude vegetable products	114	134	20	17.5	1,032	997	-35	-3.4	0.8
Energy Products	5,133	4,944	-189	-3.7	30,265	42,645	12,380	40.9	19.9
Crude Petroleum	1,800	1,627	-173	-9.6	11,505	14,148	2,643	23.0	2.1
Natural Gas	2,192	2,251	59	2.7	10,986	18,789	7,803	71.0	54.8
Other Energy Products	1,141	1,066	-75	-6.6	7,775	9,708	1,933	24.9	-0.8
Coal and other bituminous substances	79	110	31	39.2	825	767	-58	-7.0	-0.9
Petroleum and coal products	943	844	-99	-10.5	5,741	7,575	1,834	31.9	5.8
Electricity	120	112	-8	-6.7	1,209	1,366	157	13.0	-32.5
Forestry Products	2,835	2,889	54	1.9	24,976	22,624	-2,352	-9.4	-5.4
Lumber and Sawmill Products	1,320	1,396	76	5.8	12,086	10,325	-1,761	-14.6	-1.4
Other crude wood products	78	69	-9	-11.5	674	612	-62	-9.2	-19.8
Lumber	712	762	50	7.0	7,530	5,798	-1,732	-23.0	-10.2
Other wood fabricated materials	530	565	35	6.6	3,882	3,914	32	0.8	17.7
Wood Pulp and Other Wood Products	523	529	6	1.1	4,253	4,234	-19	-0.4	-6.4
Newsprint and Other Paper and Paperboard	992	965	-27	-2.7	8,637	8,065	-572	-6.6	-10.1
Newsprint paper	546	540	-6	-1.1	4,436	4,278	-158	-3.6	-3.4
Other paper and paperboard	446	425	-21	-4.7	4,201	3,787	-414	-9.9	-17.5
Industrial Goods and Materials	5,379	5,208	-171	-3.2	46,961	43,566	-3,395	-7.2	-12.6
Metal Ores	451	342	-109	-24.2	3,851	3,639	-212	-5.5	-30.5
Iron ores, concentrates and scrap	134	137	3	2.2	1,032	1,101	69	6.7	-4.2
Copper ores, concentrates and scrap	57	48	-9	-15.8	398	390	-8	-2.0	-5.9
Nickel ores, concentrates and scrap	85	1	-84	-98.8	787	590	-197	-25.0	-99.0
Zinc ores, concentrates and scrap	13	5	-8	-61.5	252	167	-85	-33.7	-82.8
Other ores, concentrates and scrap	162	151	-11	-6.8	1,381	1,392	11	0.8	-11.7
Chemicals, Plastics and Fertilizers	1,923	1,939	16	0.8	15,976	15,401	-575	-3.6	-8.1
Inorganic chemicals	231	243	12	5.2	2,106	1,938	-168	-8.0	-28.9
Organic chemicals	369	370	1	0.3	2,780	2,653	-127	-4.6	6.0
Fertilizers and fertilizer materials	202	197	-5	-2.5	1,801	1,565	-236	-13.1	-15.1
Synthetic rubber and plastics	890	897	7	0.8	7,438	7,430	-8	-0.1	-6.0
Other chemical products	231	232	1	0.4	1,850	1,814	-36	-1.9	0.4

Related CANSIM (tables 228-0001 to 228-0003, 228-0035 to 228-0040)

Table 2. Exports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 2. Exportations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

Constant dollars - 1997 - Dollars constants									
July Juil. 2003	Aug. Août 2003	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2002 2003		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Aug.-Août 2003/2002	
\$ millions	\$ millions	%	%	\$ millions	\$ millions	%	%	%	
31,424	30,083	-1,341	-4.3	257,958	251,777	-6,181	-2.4	-8.2	Total
2,377	2,417	40	1.7	19,785	18,584	-1,201	-6.1	-4.7	Produits de l'agriculture et de la pêche
239	268	29	12.1	2,170	1,398	-772	-35.6	-1.8	Blé
2,138	2,149	11	0.5	17,616	17,186	-430	-2.4	-5.0	Autres prod. de l'agriculture et de la pêche
100	89	-11	-11.0	1,513	1,005	-508	-33.6	-55.9	Animaux vivants
405	386	-19	-4.7	3,378	3,168	-210	-6.2	-6.5	Poisson et préparations de poisson
2	1	-1	-50.0	132	31	-101	-76.5	-96.2	Orge
6	6	0	0.0	57	52	-5	-8.8	-14.3	Farine de blé
32	51	19	59.4	183	235	52	28.4	104.0	Autres céréales, non moulues
175	171	-4	-2.3	1,272	1,381	109	8.6	1.8	Autres préparations céréalières
305	275	-30	-9.8	3,272	2,948	-324	-9.9	-38.9	Viandes et préparations de viandes
133	131	-2	-1.5	781	1,054	273	35.0	32.3	Boissons alcooliques
729	690	-39	-5.3	5,146	5,350	204	4.0	6.6	Autres aliments, provendes, boissons et tabacs
134	209	75	56.0	815	971	156	19.1	120.0	Graine de colza
118	139	21	17.8	1,067	991	-76	-7.1	8.6	Autres produits végétaux bruts
2,863	2,640	-223	-7.8	21,863	22,148	285	1.3	-4.2	Produits énergétiques
1,168	1,047	-121	-10.4	8,017	8,391	374	4.7	4.3	Pétrole brut
922	867	-55	-6.0	7,241	7,087	-154	-2.1	-6.6	Gaz naturel
773	726	-47	-6.1	6,604	6,671	67	1.0	-11.9	Autres produits énergétiques
75	110	35	46.7	884	815	-69	-7.8	-9.8	Charbon et substances bitumineuses brutes
642	548	-94	-14.6	4,918	5,194	276	5.6	-10.6	Dérivés du pétrole et du charbon
56	68	12	21.4	803	662	-141	-17.6	-22.7	Electricité
3,148	3,135	-13	-0.4	24,748	25,098	350	1.4	-1.0	Produits forestiers
1,622	1,640	18	1.1	12,937	12,965	28	0.2	-1.3	Bois d'oeuvre et produits connexes
102	88	-14	-13.7	802	760	-42	-5.2	-12.9	Autres matières en bois brutes
1,073	1,125	52	4.8	8,463	8,702	239	2.8	1.7	Bois d'oeuvre
447	427	-20	-4.5	3,671	3,503	-168	-4.6	-6.2	Autres demi-produits en bois
471	488	17	3.6	3,506	3,753	247	7.0	5.4	Pâte de bois et autres produits du bois
1,054	1,008	-46	-4.4	8,306	8,380	74	0.9	-3.4	Papier journal, autres papiers et cartons
617	594	-23	-3.7	4,604	4,760	156	3.4	0.8	Papier journal
437	414	-23	-5.3	3,702	3,620	-82	-2.2	-8.6	Autre papier et carton
5,385	5,146	-239	-4.4	47,455	43,206	-4,249	-9.0	-13.5	Biens industriels
494	379	-115	-23.3	4,188	4,005	-183	-4.4	-28.4	Minerais métalliques
146	147	1	0.7	1,032	1,166	134	13.0	2.1	Minerais, concentrés et déchets de fer
75	62	-13	-17.3	493	499	6	1.2	-7.5	Minerais, concentrés et déchets de cuivre
69	1	-68	-98.6	796	495	-301	-37.8	-98.8	Minerais, concentrés et déchets de nickel
22	8	-14	-63.6	420	284	-136	-32.4	-84.3	Minerais, concentrés et déchets de zinc
183	161	-22	-12.0	1,447	1,561	114	7.9	-13.0	Autres minerais, concentrés, déchets métal.
1,792	1,793	1	0.1	15,623	14,404	-1,219	-7.8	-14.1	Produits chimiques, plastiques et engrais
240	249	9	3.8	2,222	2,004	-218	-9.8	-33.6	Produits chimiques inorganiques
295	301	6	2.0	2,627	2,173	-454	-17.3	-5.3	Produits chimiques organiques
161	145	-16	-9.9	1,486	1,219	-267	-18.0	-31.9	Engrais et matières fertilisantes
896	898	2	0.2	7,713	7,429	-284	-3.7	-8.8	Caoutchouc synthétique et matières plastiques
200	200	0	0.0	1,574	1,579	5	0.3	2.6	Autres produits chimiques

Connexes CANSIM (tableaux 228-0001 à 228-0003, 228-0035 à 228-0040)

Table 2. Exports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 2. Exportations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

	Current Dollars / Dollars courants								
	July Juil. 2003	Aug. Août 2003	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2002 2003		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Aug.-Août 2003/2002
	\$ millions	\$ millions	%	%	\$ millions	\$ millions	%	%	
Metals and Alloys	1,592	1,574	-18	-1.1	15,199	13,249	-1,950	-12.8	-14.6
Primary iron and steel	35	33	-2	-5.7	263	268	5	1.9	0.0
Steel bars, rods, plates, sheets	219	216	-3	-1.4	2,145	1,905	-240	-11.2	-27.8
Other iron and steel and alloys	176	161	-15	-8.5	1,475	1,358	-117	-7.9	-13.9
Aluminum including alloys	586	543	-43	-7.3	4,708	4,486	-222	-4.7	-10.2
Copper and alloys	85	119	34	40.0	1,111	865	-246	-22.1	2.6
Nickel and alloys	83	80	-3	-3.6	820	807	-13	-1.6	-27.9
Precious metals and alloys	305	306	1	0.3	3,655	2,629	-1,026	-28.1	-18.0
Zinc and alloys	62	68	6	9.7	576	526	-50	-8.7	-8.1
Other non-ferrous metals and alloys	41	48	7	17.1	446	405	-41	-9.2	2.1
Other Industrial Goods and Materials	1,413	1,354	-59	-4.2	11,936	11,277	-659	-5.5	-10.5
Asbestos unmanufactured	5	5	0	0.0	76	59	-17	-22.4	-37.5
Other crude animal products	81	55	-26	-32.1	556	506	-50	-9.0	-38.9
Other crude non-metallic minerals	190	174	-16	-8.4	1,328	1,382	54	4.1	-2.8
Other crude materials, inedible	45	42	-3	-6.7	334	351	17	5.1	-8.7
Metal fabricated basic products	407	400	-7	-1.7	3,741	3,363	-378	-10.1	-12.3
Textile fabricated materials	282	279	-3	-1.1	2,483	2,335	-148	-6.0	-10.6
Non-metallic mineral basic products	195	191	-4	-2.1	1,701	1,600	-101	-5.9	-10.3
Other fabricated materials	207	207	0	0.0	1,716	1,680	-36	-2.1	0.0
Machinery and Equipment	7,254	7,281	27	0.4	64,781	60,448	-4,333	-6.7	-9.7
Industrial and Agricultural Machinery	1,509	1,522	13	0.9	13,358	12,782	-576	-4.3	-10.4
Industrial machinery	1,361	1,392	31	2.3	12,226	11,680	-546	-4.5	-10.6
Agricultural machinery includ. tractors	148	130	-18	-12.2	1,131	1,102	-29	-2.6	-8.5
Aircraft and Other Transportation Equip.	1,811	1,767	-44	-2.4	15,314	14,813	-501	-3.3	-5.2
Aircraft, engines, parts	1,349	1,355	6	0.4	11,319	11,217	-102	-0.9	-0.1
Other transportation equipment	462	411	-51	-11.0	3,995	3,597	-398	-10.0	-18.8
Other Machinery and Equipment	3,934	3,992	58	1.5	36,110	32,852	-3,258	-9.0	-11.3
Television, telecommunication equipment	832	868	36	4.3	8,222	7,250	-972	-11.8	-12.6
Office machines and equipment	536	544	8	1.5	4,846	4,446	-400	-8.3	-4.6
Other equipment and tools	1,744	1,774	30	1.7	15,921	14,509	-1,412	-8.9	-11.0
Other end products, inedible	822	807	-15	-1.8	7,121	6,648	-473	-6.6	-14.6
Automotive Products	7,411	6,673	-738	-10.0	65,331	58,518	-6,813	-10.4	-22.7
Passenger Autos and Chassis	3,740	3,113	-627	-16.8	34,211	28,988	-5,223	-15.3	-30.9
Trucks and Other Motor Vehicles	1,330	1,318	-12	-0.9	11,626	10,862	-764	-6.6	-17.7
Motor Vehicle Parts	2,341	2,242	-99	-4.2	19,493	18,668	-825	-4.2	-11.3
Other Consumer Goods	1,394	1,387	-7	-0.5	11,632	11,431	-201	-1.7	-4.3
Special Transactions Trade	852	688	-164	-19.2	5,296	5,401	105	2.0	5.8
Unallocated BOP adjustments	583	465	-118	-20.2	4,291	7,488	3,197	74.5	-15.6

Table 2. Exports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 2. Exportations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

Constant dollars - 1997 - Dollars constants									
July Juil. 2003	Aug. Août 2003	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2002 2003		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Aug.-Août 2003/2002	
\$ millions	\$ millions	%	%	\$ millions	\$ millions	%	%	%	
1,701	1,657	-44	-2.6	15,720	13,809	-1,911	-12.2	-11.0	Métaux et alliages
41	38	-3	-7.3	288	301	13	4.5	5.6	Fer et acier primaires
229	221	-8	-3.5	2,088	1,880	-208	-10.0	-19.0	Barres, tiges, tôles et feuilles d'acier
193	176	-17	-8.8	1,495	1,417	-78	-5.2	-1.1	Autres fer, acier et alliages
614	563	-51	-8.3	4,833	4,652	-181	-3.7	-8.6	Aluminium, y compris alliages
100	143	43	43.0	1,313	1,033	-280	-21.3	4.4	Cuivre et alliages
77	65	-12	-15.6	767	693	-74	-9.6	-33.0	Nickel et alliages
289	279	-10	-3.5	3,463	2,421	-1,042	-30.1	-19.1	Métaux précieux et alliages
97	104	7	7.2	806	807	1	0.1	0.0	Zinc et alliages
62	69	7	11.3	667	605	-62	-9.3	-8.0	Autres métaux non ferreux et alliages
1,397	1,316	-81	-5.8	11,924	10,987	-937	-7.9	-10.5	Autres biens industriels
6	6	0	0.0	85	69	-16	-18.8	-33.3	Amiante, non ouvré
99	59	-40	-40.4	571	526	-45	-7.9	-32.2	Autres produits bruts d'origine animale
169	152	-17	-10.1	1,530	1,256	-274	-17.9	-17.4	Autres minéraux non métalliques bruts
46	43	-3	-6.5	317	345	28	8.8	2.4	Autres matières brutes, non comestibles
386	380	-6	-1.6	3,553	3,187	-366	-10.3	-11.8	Ouvrages de base en métal
303	295	-8	-2.6	2,505	2,468	-37	-1.5	-4.8	Demi-produits en matières textiles
180	176	-4	-2.2	1,591	1,474	-117	-7.4	-10.7	Produits minéraux non métalliques de base
208	208	0	0.0	1,771	1,662	-109	-6.2	-1.0	Autres matières travaillées, non comestibles
7,788	7,864	76	1.0	65,639	63,958	-1,681	-2.6	-3.7	Machines et équipement
1,384	1,396	12	0.9	12,160	11,706	-454	-3.7	-9.6	Machines industrielles et agricoles
1,253	1,280	27	2.2	11,152	10,728	-424	-3.8	-9.7	Machinerie industrielle
131	116	-15	-11.5	1,007	978	-29	-2.9	-7.9	Machinerie agricole, y compris tracteurs
1,603	1,571	-32	-2.0	12,764	12,876	112	0.9	0.2	Aéronefs et autres équipements de transport
1,150	1,168	18	1.6	8,959	9,423	464	5.2	8.2	Aéronefs, moteurs d'aéronefs et leurs pièces
452	403	-49	-10.8	3,805	3,453	-352	-9.3	-17.6	Autre matériel de transport
4,801	4,898	97	2.0	40,716	39,376	-1,340	-3.3	-3.0	Autres machines et équipements
881	921	40	4.5	8,086	7,558	-528	-6.5	-6.8	Téléviseurs, équip. de télécom. & équip. con.
1,569	1,619	50	3.2	11,469	12,454	985	8.6	17.7	Machines et matériel de bureau
1,587	1,609	22	1.4	14,543	13,216	-1,327	-9.1	-11.3	Autre matériel et outils
764	750	-14	-1.8	6,617	6,149	-468	-7.1	-14.1	Autres produits finis, non comestibles
7,208	6,512	-696	-9.7	58,573	56,151	-2,422	-4.1	-15.6	Produits de l'automobile
3,657	3,053	-604	-16.5	29,701	27,765	-1,936	-6.5	-21.4	Voitures particulières et chassis
1,211	1,213	2	0.2	10,476	9,895	-581	-5.5	-15.2	Camions et autres véhicules moteurs
2,340	2,247	-93	-4.0	18,396	18,491	95	0.5	-6.5	Pièces de véhicules automobiles
1,320	1,308	-12	-0.9	10,939	10,794	-145	-1.3	-4.2	Autres biens de consommation
807	642	-165	-20.4	5,062	5,023	-39	-0.8	4.1	Transactions spéciales commerciales
530	417	-113	-21.3	3,893	6,815	2,922	75.1	-15.8	Ajustements de la B.de P.non distrib.

Table 3. **Domestic Exports to Principal Trading Areas, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted**Tableau 3. **Exportations nationales vers les marchés principaux, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières**

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equip- ment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Trans- actions	Total
		Produits de l'agriculture et de la pêche	Produits énergé- tiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipe- ment	Produits de l'automobile	Biens de consom- mation	Trans- actions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
August - août										
United States	2002	1,789.3	3,861.2	2,433.1	4,178.8	4,877.2	8,595.4	947.5	534.7	27,217.1
États-Unis	2003	1,405.6	5,263.3	2,289.3	3,651.6	4,206.0	6,322.7	892.2	565.2	24,595.8
Mexico	2002	45.4	4.3	9.3	36.9	35.0	32.0	3.9	0.4	167.1
Mexique	2003	40.5	3.9	11.7	26.4	27.7	29.1	9.2	0.6	149.0
Japan	2002	230.1	65.5	224.5	112.6	55.6	16.8	6.8	3.0	714.9
Japon	2003	228.1	24.1	172.4	90.1	58.9	5.4	9.8	2.6	591.2
EU / EU										
Germany	2002	12.9	0.0	44.7	118.1	51.9	3.7	9.4	1.6	242.3
Allemagne	2003	18.1	0.1	42.1	38.0	78.9	2.8	7.9	2.0	189.8
France	2002	9.6	0.0	24.1	65.7	33.7	2.6	8.5	2.4	146.7
France	2003	11.2	4.5	22.3	51.8	45.1	3.2	11.6	2.3	152.1
United Kingdom	2002	28.3	3.5	51.5	78.4	91.6	4.6	11.8	5.1	274.9
Royaume-Uni	2003	29.1	6.4	48.3	65.6	107.0	5.0	15.4	17.2	294.0
Italy	2002	8.2	3.6	44.2	16.8	13.7	2.5	4.9	0.6	94.5
Italie	2003	42.4	0.0	44.3	48.1	14.0	0.7	5.3	0.5	155.3
Other EU	2002	49.1	1.9	60.1	180.8	130.0	10.9	24.1	5.6	462.6
Autres UE	2003	70.3	0.1	53.4	109.9	86.7	13.2	21.4	3.3	358.2
Total	2002	108.1	9.0	224.7	459.8	321.0	24.3	58.7	15.4	1,221.1
	2003	171.1	11.2	210.5	313.3	331.6	25.1	61.6	25.2	1,149.6
NIC / PNI										
Korea, South	2002	25.4	15.2	56.5	50.2	8.6	0.8	1.2	0.6	158.5
Corée du Sud	2003	10.5	19.5	43.6	33.6	21.9	0.3	1.6	0.4	131.4
Hong Kong	2002	8.9	0.0	9.3	27.0	18.4	0.1	3.8	2.2	69.6
Hong-Kong	2003	10.7	0.0	6.7	26.8	20.9	0.1	2.4	1.3	68.8
Taiwan	2002	15.4	8.7	19.6	33.1	17.1	0.1	2.6	0.6	97.3
Taïwan	2003	11.4	7.3	28.5	32.7	17.5	0.4	1.5	0.6	99.8
Singapore	2002	1.4	0.1	0.2	7.0	29.3	0.8	0.6	1.4	40.6
Singapour	2003	1.5	0.4	1.5	7.0	11.3	0.3	1.0	0.5	23.5
Total	2002	51.0	23.9	85.7	117.3	73.5	1.8	8.3	4.8	366.2
	2003	34.1	27.2	80.3	100.2	71.6	1.1	6.6	2.7	323.8
Other countries	2002	298.4	43.6	199.5	406.3	339.1	65.8	32.0	23.2	1,407.9
Autres pays	2003	262.5	39.4	232.9	248.9	308.3	48.4	37.8	17.7	1,195.8
Total	2002	2,522.3	4,007.5	3,176.7	5,311.7	5,701.5	8,736.0	1,057.1	581.6	31,094.5
	2003	2,142.0	5,369.1	2,997.1	4,430.4	5,004.1	6,431.6	1,017.2	613.9	28,005.4

Note:

EU European Union
UE Union européenne

NIC Newly Industrialized Countries
PNI Pays nouvellement industrialisé

Table 4. Domestic Exports to Principal Trading Areas, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 4. Exportations nationales vers les marchés principaux, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equipment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Transactions	Total
		Produits de l'agriculture et de la pêche	Produits énergétiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipement	Produits de l'automobile	Biens de consommation	Transactions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
January to August - Janvier à août										
United States	2002	13,005.7	28,301.2	20,369.6	32,854.5	42,378.2	59,831.7	7,619.8	4,677.6	209,038.2
États-Unis	2003	11,904.9	41,585.0	17,554.8	30,123.8	38,418.2	53,264.8	7,473.8	4,850.1	205,175.2
Mexico	2002	472.4	18.0	75.1	295.7	271.0	369.5	19.1	3.6	1,524.4
Mexique	2003	402.8	28.7	89.8	260.3	254.1	278.3	36.5	5.1	1,355.5
Japan	2002	1,897.2	407.7	1,574.8	811.2	461.3	97.6	53.6	23.8	5,327.1
Japon	2003	1,902.3	315.5	1,465.8	824.1	719.2	102.1	93.6	21.9	5,444.5
EU / EU										
Germany	2002	82.2	57.5	353.7	509.1	842.5	31.8	82.4	20.2	1,979.4
Allemagne	2003	113.9	56.5	344.5	373.2	794.0	30.8	77.2	25.2	1,815.2
France	2002	83.0	37.0	196.5	350.0	421.2	19.9	60.2	20.2	1,187.9
France	2003	101.7	18.7	210.9	309.6	551.8	27.5	78.5	19.3	1,318.1
United Kingdom	2002	193.3	62.0	413.8	999.8	1,006.6	46.9	86.2	44.7	2,853.2
Royaume-Uni	2003	237.1	46.5	368.9	1,612.4	1,080.0	49.3	118.4	46.6	3,559.2
Italy	2002	91.2	44.3	381.0	188.9	242.4	7.2	29.4	6.7	991.0
Italie	2003	193.8	37.0	379.7	236.4	164.2	7.9	34.8	4.1	1,057.7
Other EU	2002	385.5	165.9	476.1	1,259.0	1,262.1	78.8	161.7	48.5	3,837.4
Autres UE	2003	408.3	79.6	435.6	1,051.6	1,264.4	113.0	201.6	51.3	3,605.4
Total	2002	835.2	366.6	1,821.1	3,306.7	3,774.8	184.6	419.9	140.3	10,849.2
	2003	1,054.8	238.3	1,739.5	3,583.1	3,854.4	228.5	510.5	146.7	11,355.8
NIC / PNI										
Korea, South	2002	151.9	159.2	371.8	450.5	149.4	6.9	7.9	5.6	1,303.2
Corée du Sud	2003	115.1	126.2	369.8	381.6	172.8	6.2	13.9	6.4	1,191.8
Hong Kong	2002	94.0	0.1	79.6	249.5	247.2	2.7	50.8	16.8	740.7
Hong-Kong	2003	100.4	0.1	78.2	240.7	185.6	1.8	28.6	12.0	647.3
Taiwan	2002	80.2	45.3	159.0	230.8	106.0	1.7	22.3	5.9	651.1
Taïwan	2003	82.8	52.8	196.0	236.6	201.6	1.9	15.4	5.3	792.3
Singapore	2002	12.8	7.7	9.0	61.1	177.7	8.4	9.8	9.3	295.7
Singapour	2003	14.6	15.1	10.6	57.9	130.2	6.0	8.0	5.7	248.1
Total	2002	339.0	212.3	619.4	991.9	680.3	19.7	90.8	37.6	2,990.9
	2003	312.8	194.1	654.6	916.7	690.2	15.9	65.9	29.4	2,879.7
Other countries	2002	2,697.9	210.0	1,494.7	2,905.6	2,548.1	309.9	289.7	195.9	10,651.8
Autres pays	2003	2,193.8	247.6	1,643.2	2,892.6	2,763.7	468.7	347.7	156.7	10,713.9
Total	2002	19,247.4	29,515.7	25,954.7	41,165.5	50,113.7	60,813.0	8,492.8	5,078.8	240,381.7
	2003	17,771.4	42,609.3	23,147.7	38,600.6	46,699.7	54,358.2	8,527.8	5,209.9	236,924.8

Note:

EU European Union
UE Union européenne

NIC Newly Industrialized Countries
PNI Pays nouvellement industrialisé

Table 5. Domestic Exports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 5. Exportations nationales par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	August/Août		January to August Janvier à août		Variation Jan. to Aug. Janv. à août	Pays
	2002	2003	2002	2003	2003/2002	
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>					%	
North America						Amerique du Nord
Greenland	0.4	0.2	2.2	2.3	4.5	Groenland
High Seas	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Haute mer
Saint Pierre and Miquelon	1.4	1.3	11.6	11.7	0.9	Saint-Pierre-et-Miquelon
United States	27,217.1	24,595.8	209,038.3	205,175.2	-1.8	États-Unis
Total	27,218.9	24,597.3	209,052.0	205,189.3	-1.8	Total
Western Europe						Europe occidentale
Andorra	0.0	0.0	0.1	0.0	0.0	Andorre
Austria	42.8	13.2	176.5	173.8	-1.5	Autriche
Belgium	154.5	82.4	1,082.4	922.7	-14.8	Belgique
Denmark	18.4	18.3	313.2	164.4	-47.5	Danemark
Faeroe Islands	0.0	0.0	0.2	0.0	0.0	Féroé, Îles
Finland	12.5	16.5	84.6	142.4	68.3	Finlande
France	146.7	152.1	1,187.9	1,318.2	11.0	France
Germany	242.3	189.9	1,979.5	1,815.2	-8.3	Allemagne
Gibraltar	0.0	0.0	0.3	2.7	800.0	Gibraltar
Greece	12.2	20.6	102.7	92.7	-9.7	Grèce
Iceland	1.0	3.9	30.8	29.5	-4.2	Islande
Ireland, Republic of (EIRE)	17.0	22.1	178.9	250.0	39.7	Irlande, République d' (EIRE)
Italy	94.5	155.4	991.0	1,057.8	6.7	Italie
Luxembourg	7.8	1.5	58.5	201.3	244.1	Luxembourg
Malta	0.2	0.5	7.0	6.5	-7.1	Malte
Netherlands	124.3	102.4	1,085.5	951.7	-12.3	Pays-Bas
Norway	75.8	19.9	554.7	551.7	-0.5	Norvège
Portugal	5.6	9.5	103.2	70.8	-31.4	Portugal
Spain	36.7	51.2	500.1	467.3	-6.6	Espagne
Sweden	30.7	20.5	151.8	168.3	10.9	Suède
Switzerland	32.4	20.6	285.3	317.6	11.3	Suisse
United Kingdom	274.9	294.0	2,853.3	3,559.2	24.7	Royaume-Uni
Total	1,330.5	1,194.5	11,727.8	12,263.9	4.6	Total
Other Europe						Autre pays d'Europe
Albania	0.0	0.2	1.0	1.2	20.0	Albanie
Armenia	0.3	0.3	1.4	1.9	35.7	Arménie
Azerbaijan	1.7	22.1	2.9	25.1	765.5	Azerbaïdjan
Belarus	0.2	0.3	2.7	4.2	55.6	Bélarus
Bosnia and Herzegovina	0.2	0.3	0.4	1.1	175.0	Bosnie-Herzégovine
Bulgaria	0.1	0.9	5.4	8.8	63.0	Bulgarie
Croatia	3.4	0.5	8.6	7.5	-12.8	Croatie
Czech Republic	4.5	4.8	44.9	50.7	12.9	Tchèque, République
Estonia	0.7	0.2	3.6	4.5	25.0	Estonie
Georgia	0.1	0.6	1.3	1.2	-7.7	Géorgie
Hungary	1.9	1.7	30.8	82.0	166.2	Hongrie
Kazakhstan	4.6	1.6	24.1	25.5	5.8	Kazakhstan
Kyrgyzstan	0.1	0.1	0.7	2.3	228.6	Kirghizistan
Latvia	0.8	1.3	6.7	16.5	146.3	Lettonie
Lithuania	1.1	1.3	4.1	9.9	141.5	Lituanie
Macedonia (FYROM)	0.1	0.1	1.2	0.5	-58.3	Macédoine (ERYDM)
Moldova, Republic of	0.0	0.1	0.5	1.2	140.0	Moldova, République de
Poland	8.8	10.9	79.9	94.8	18.6	Pologne
Romania	1.1	6.5	10.4	40.1	285.6	Roumanie
Russian Federation	17.1	21.5	147.1	173.7	18.1	Russie, Fédération de
Slovakia	1.4	0.6	7.4	9.8	32.4	Slovaquie
Slovenia	0.6	2.0	14.7	27.0	83.7	Slovénie
Tajikistan	0.1	0.1	0.4	1.0	150.0	Tadjikistan
Turkmenistan	0.0	0.1	10.0	0.7	-93.0	Turkménistan
Ukraine	3.5	2.8	17.4	19.0	9.2	Ukraine
Uzbekistan	0.1	0.2	2.8	0.9	-67.9	Ouzbékistan
Yugoslavia	0.2	0.4	3.1	4.1	32.3	Yougoslavie
Total	52.8	81.4	433.4	615.2	41.9	Total

Cansim (tables / tableaux 226-0001, 227-0001)

Table 5. Domestic Exports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 5. Exportations nationales par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	August/Août		January to August Janvier à août		Variation Jan. to Aug. Janv. à août	Pays
	2002	2003	2002	2003	2003/2002	
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>					%	
Middle East						Moyen-Orient
Bahrain	1.7	0.6	9.3	10.4	11.8	Bahreïn
Cyprus	0.2	0.8	8.4	4.9	-41.7	Chypre
Egypt	22.3	19.7	144.9	128.8	-11.1	Égypte
Eritrea	0.0	0.1	0.1	0.9	800.0	Érythrée
Ethiopia	1.2	0.2	3.6	16.9	369.4	Éthiopie
Iran	6.1	5.4	113.3	91.4	-19.3	Iran
Iraq	0.0	0.0	10.5	3.2	-69.5	Iraq
Israel	24.5	12.7	248.3	131.0	-47.2	Israël
Jordan	2.6	2.3	19.5	15.9	-18.5	Jordanie
Kuwait	4.5	2.6	46.7	45.8	-1.9	Koweït
Lebanon	1.7	1.1	20.5	13.4	-34.6	Liban
Libya	1.8	0.8	38.9	51.4	32.1	Libye
Oman	1.8	2.0	13.7	19.8	44.5	Oman
Qatar	1.8	2.9	16.3	16.5	1.2	Qatar
Saudi Arabia	22.2	13.1	219.0	136.2	-37.8	Arabie saoudite
Somalia	0.0	0.0	0.2	0.0	0.0	Somalie
Sudan	7.7	1.9	46.5	32.2	-30.8	Soudan
Syria	2.6	0.5	10.0	10.1	1.0	Syrie
Turkey	25.4	17.6	180.3	144.8	-19.7	Turquie
United Arab Emirates	17.9	41.7	181.7	199.0	9.5	Émirats arabes unis
Yemen	4.8	2.7	27.6	22.8	-17.4	Yémen
Total	150.7	128.5	1,359.1	1,095.5	-19.4	Total
Other Africa						Autres pays d'Afrique
Algeria	61.7	28.2	350.7	253.0	-27.9	Algérie
Angola	0.9	1.6	2.9	13.7	372.4	Angola
Antarctica	0.0	0.7	2.1	0.7	-66.7	Antarctique
Benin	0.0	0.0	4.3	3.7	-14.0	Bénin
Botswana	0.4	0.0	2.4	2.5	4.2	Botswana
Bouvet Island	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Bouvet, Île
British Indian Ocean Territory	0.0	0.1	0.0	0.7	0.0	Océan Indien, Terr. britann.
Burkina Faso	0.0	0.0	1.6	1.9	18.8	Burkina Faso
Burundi	0.1	0.1	0.3	2.2	633.3	Burundi
Cameroon	0.2	0.1	11.3	9.6	-15.0	Cameroun
Cape Verde	0.0	0.0	0.1	0.0	0.0	Cap-Vert
Central African Republic	0.0	0.0	0.4	0.1	-75.0	Centrafricaine, République
Chad	0.2	0.7	0.5	1.3	160.0	Tchad
Comoros	0.0	0.0	0.0	0.1	...	Comores
Congo	0.1	0.8	2.5	3.7	48.0	Congo
Congo, Democratic Republic	0.7	1.1	7.1	6.1	-14.1	Congo, République démocratique
Côte d'Ivoire	0.9	0.1	8.1	3.8	-53.1	Côte d'Ivoire
Djibouti	0.0	0.0	0.5	0.4	-20.0	Djibouti
Equatorial Guinea	0.1	0.2	0.4	1.3	225.0	Guinée équatoriale
French Southern Territories	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Terres australes françaises
Gabon	0.3	0.3	4.7	2.4	-48.9	Gabon
Gambia	0.1	0.0	0.3	0.3	0.0	Gambie
Ghana	7.1	2.8	45.9	37.0	-19.4	Ghana
Guinea	0.6	0.1	3.9	1.9	-51.3	Guinée
Guinea-Bissau	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Guinée-Bissau
Kenya	1.2	0.6	11.5	9.9	-13.9	Kenya
Lesotho	0.0	0.0	0.0	0.3	0.0	Lesotho
Liberia	0.0	0.0	0.7	0.3	-57.1	Libéria
Madagascar	0.0	0.0	0.2	0.4	100.0	Madagascar
Malawi	2.5	0.2	5.5	1.9	-65.5	Malawi
Mali	0.0	0.1	0.9	2.5	177.8	Mali
Mauritania	0.0	0.2	0.4	0.8	100.0	Mauritanie
Mauritius	0.0	0.2	2.8	1.4	-50.0	Maurice
Morocco	16.0	6.8	121.0	71.0	-41.3	Maroc
Mozambique	2.4	2.3	10.9	6.9	-36.7	Mozambique
Namibia	0.0	0.4	0.5	3.5	600.0	Namibie
Niger	0.0	0.1	0.1	8.2	...	Niger
Nigeria	8.9	1.3	58.0	39.7	-31.6	Nigéria
Rwanda	0.1	0.0	1.1	1.1	0.0	Rwanda

Table 5. Domestic Exports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 5. Exportations nationales par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	August/Août		January to August Janvier à août		Variation Jan. to Aug. Janv. à août	Pays
	2002	2003	2002	2003	2003/2002	
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>					%	
(Cont'd)						(Suite)
Other Africa						Autres pays d'Afrique
Saint Helena	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Sainte-Hélène
Sao Tome and Principe	0.0	0.6	0.0	0.6	0.0	Sao Tomé-et-Principe
Senegal	0.3	0.3	8.2	8.5	3.7	Sénégal
Seychelles	0.1	0.1	1.4	0.4	-71.4	Seychelles
Sierra Leone	0.2	0.2	4.3	1.9	-55.8	Sierra Leone
South Africa	15.5	26.8	142.2	186.4	31.1	Afrique du Sud
Swaziland	0.0	0.0	0.2	0.8	300.0	Swaziland
Tanzania, United Republic of	0.5	2.8	11.8	18.3	55.1	Tanzanie, République-Unie de
Togo	0.1	0.2	12.4	4.8	-61.3	Togo
Tunisia	8.2	1.4	79.9	78.2	-2.1	Tunisie
Uganda	0.3	0.4	2.7	3.6	33.3	Ouganda
Western Sahara	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Sahara occidental
Zambia	0.2	0.3	5.7	4.6	-19.3	Zambie
Zimbabwe	0.1	0.4	3.2	3.5	9.4	Zimbabwe
Total	130.2	82.5	935.5	806.5	-13.8	Total
Other Asia						Autre pays d'Asie
Afghanistan	0.0	0.8	1.4	2.2	57.1	Afghanistan
Bangladesh	8.1	2.4	48.3	88.8	83.9	Bangladesh
Bhutan	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Bhoutan
Brunei Darussalam	0.4	0.1	1.0	1.1	10.0	Brunéi Darussalam
Cambodia	0.1	0.1	0.6	1.0	66.7	Cambodge
China	324.4	288.2	2,332.6	2,394.9	2.7	Chine
Hong Kong	69.6	68.9	740.8	647.3	-12.6	Hong-Kong
India	26.4	43.0	425.9	455.0	6.8	Inde
Indonesia	34.7	50.8	321.9	273.5	-15.0	Indonésie
Japan	714.9	591.3	5,327.1	5,444.5	2.2	Japon
Korea, North	1.6	1.5	12.0	16.6	38.3	Corée du Nord
Korea, South	158.6	131.4	1,303.2	1,191.8	-8.5	Corée du Sud
Laos	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Laos
Macao	0.0	0.2	0.6	2.1	250.0	Macao
Malaysia	90.7	27.4	300.2	261.5	-12.9	Malaisie
Maldives	0.2	0.2	0.5	2.0	300.0	Maldives
Mongolia	0.5	0.1	1.4	0.9	-35.7	Mongolie
Myanmar	0.0	0.0	0.3	0.4	33.3	Myanmar
Nepal	0.0	0.0	1.2	2.8	133.3	Népal
Pakistan	5.4	28.5	50.0	185.4	270.8	Pakistan
Philippines	21.1	15.9	206.2	214.5	4.0	Philippines
Singapore	40.7	23.6	295.8	248.1	-16.1	Singapour
Sri Lanka	0.9	1.8	11.7	24.2	106.8	Sri Lanka
Taiwan	97.4	99.9	651.1	792.4	21.7	Taïwan
Thailand	39.3	30.7	296.2	269.3	-9.1	Thaïlande
Timor-Leste	0.0	0.0	0.1	0.0	0.0	Timor-Leste
Viet Nam	4.5	3.4	43.3	57.3	32.3	Viet Nam
Total	1,639.6	1,410.2	12,373.5	12,577.8	1.7	Total
Oceania						Océanie
American Samoa	0.2	0.1	0.9	0.5	-44.4	Samoa américaines
Australia	105.1	92.2	635.1	856.4	34.8	Australie
Christmas Island	0.3	0.0	0.3	0.0	0.0	Christmas, Île
Cocos (Keeling) Islands	0.0	0.0	0.0	0.0	...	Cocos (Keeling), Îles des
Cook Islands	0.0	0.0	0.0	0.9	...	Cook, Îles
Fiji	0.8	0.5	3.1	4.0	29.0	Fidji
French Polynesia	1.0	1.2	3.6	7.5	108.3	Polynésie française
Guam	0.0	0.1	1.1	2.4	118.2	Guam
Heard Is. and McDonald Islands	0.0	0.0	0.0	0.0	...	Heard, Île et McDonald, Îles
Kiribati	0.0	0.0	0.0	0.0	...	Kiribati
Nauru	0.0	0.0	0.0	0.0	...	Nauru
New Caledonia	0.0	0.1	0.6	1.0	66.7	Nouvelle-Calédonie
New Zealand	17.9	15.0	120.7	144.5	19.7	Nouvelle-Zélande
Niue	0.0	0.0	0.0	0.0	...	Niue

Table 5. Domestic Exports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 5. Exportations nationales par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	August/Août		January to August Janvier à août		Variation Jan. to Aug. Janv. à août	Pays
	2002	2003	2002	2003	2003/2002	
	<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>				<i>%</i>	
(Cont'd)						(Suite)
Oceania						Océanie
Norfolk Island	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Norfolk, Île
Papua New Guinea	0.1	0.5	1.0	1.9	90.0	Papouasie-Nouvelle-Guinée
Pitcairn	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Pitcairn
Samoa	0.0	0.0	0.1	0.2	100.0	Samoa
Solomon Islands	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Salomon, Îles
Tonga	0.0	0.3	0.0	0.5	0.0	Tonga
U.S. Minor Outlying Islands	0.1	0.0	0.7	0.7	0.0	Îles mineures éloignées, É-U
Vanuatu	0.0	0.0	0.1	0.0	0.0	Vanuatu
Wallis and Futuna	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Wallis et Futuna
Total	125.6	110.0	767.4	1,020.9	33.0	Total
South America						Amérique du Sud
Argentina	2.4	6.9	29.5	47.2	60.0	Argentine
Bolivia	0.5	0.4	5.2	3.2	-38.5	Bolivie
Brazil	71.6	81.3	494.1	555.7	12.5	Brésil
Chile	22.4	17.3	168.7	196.5	16.5	Chili
Colombia	24.0	19.9	206.4	169.5	-17.9	Colombie
Ecuador	18.2	3.7	91.4	88.9	-2.7	Équateur
Falkland Islands (Malvinas)	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	Falkland, Îles (Malvinas)
Guyana	0.8	0.6	6.6	6.5	-1.5	Guyana
Paraguay	0.1	0.1	6.6	0.8	-87.9	Paraguay
Peru	11.9	5.7	119.0	70.5	-40.8	Pérou
Suriname	0.1	0.3	1.6	3.9	143.8	Suriname
Uruguay	0.5	1.3	7.4	7.8	5.4	Uruguay
Venezuela	47.3	29.2	314.6	123.7	-60.7	Venezuela
Total	199.7	166.8	1,451.0	1,274.4	-12.2	Total
Cent. Amer. Antilles						Amér. cent. Antilles
Anguilla	0.2	0.1	0.9	0.6	-33.3	Anguilla
Antigua and Barbuda	0.2	1.4	5.5	9.8	78.2	Antigua-et-Barbuda
Aruba	0.1	0.2	2.0	2.5	25.0	Aruba
Bahamas	1.3	2.3	20.3	20.0	-1.5	Bahamas
Barbados	4.1	2.9	19.3	25.3	31.1	Barbade
Belize	0.2	0.2	2.5	2.9	16.0	Belize
Bermuda	3.2	2.7	24.1	26.8	11.2	Bermudes
Cayman Islands	0.3	0.7	4.0	5.2	30.0	Caïmanes, Îles
Costa Rica	5.1	4.1	43.3	39.8	-8.1	Costa Rica
Cuba	12.8	15.1	152.1	148.8	-2.2	Cuba
Dominica	0.2	0.3	1.7	5.3	211.8	Dominique
Dominican Republic	10.0	8.8	87.4	49.5	-43.4	Dominicaine, République
El Salvador	0.9	2.4	23.4	33.4	42.7	El Salvador
Grenada	0.2	0.3	2.0	3.4	70.0	Grenade
Guatemala	6.1	14.6	85.1	78.1	-8.2	Guatemala
Haiti	2.6	1.6	23.2	13.5	-41.8	Haïti
Honduras	1.2	1.1	10.6	21.1	99.1	Honduras
Jamaica	9.3	6.9	106.7	81.2	-23.9	Jamaïque
Mexico	167.1	149.0	1,524.4	1,355.6	-11.1	Mexique
Montserrat	0.0	0.0	0.1	0.2	100.0	Montserrat
Netherlands Antilles	0.5	1.0	4.5	13.7	204.4	Antilles néerlandaises
Nicaragua	0.6	0.7	5.1	6.5	27.5	Nicaragua
Panama	1.6	4.0	20.4	31.9	56.4	Panama
Saint Kitts and Nevis	2.3	0.8	14.6	9.9	-32.2	Saint-Kitts-et-Nevis
Saint Lucia	0.3	0.3	4.6	4.9	6.5	Sainte-Lucie
Saint Vincent & the Grenadines	0.2	0.4	2.1	3.9	85.7	Saint-Vincent-et-Grenadines
Trinidad and Tobago	15.5	12.1	90.3	78.7	-12.8	Trinité-et-Tobago
Turks and Caicos Islands	0.2	0.2	0.9	7.6	744.4	Turks et Caïques, Îles
Virgin Islands, British	0.2	0.1	1.1	1.0	-9.1	Îles Vierges britanniques
Total	246.5	234.2	2,282.0	2,081.3	-8.8	Total
All Countries	31,094.5	28,005.4	240,381.7	236,924.8	-1.4	Tous les pays

Table 6. Exports by Province of Origin, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 6. Exportations par province d'origine, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equip- ment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Trans- actions	Total
		Produits de l'agriculture et de la pêche	Produits énergé- tiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipe- ment	Produits de l'automobile	Biens de consom- mation	Trans- actions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
August - août										
Domestic Exports										
Exportations nationales										
Newfoundland and Labrador	2002	111.7	306.2	65.7	57.2	2.0	0.0	0.1	7.1	549.9
Terre Neuve et le Labrador	2003	136.3	224.7	50.9	37.6	2.8	0.0	0.0	6.0	458.5
Prince Edward Is.	2002	48.5	0.0	1.6	1.8	6.3	0.3	0.8	3.9	63.2
Î. Prince-Édouard	2003	35.7	0.0	1.1	2.1	5.1	0.2	1.1	6.1	51.4
Nova Scotia	2002	144.2	81.5	86.8	37.1	106.7	11.5	5.8	8.3	481.9
Nouvelle-Écosse	2003	135.4	139.7	67.7	39.1	88.3	9.4	4.1	7.3	491.0
New Brunswick	2002	134.7	303.2	187.0	39.9	52.4	5.7	2.6	10.9	736.4
Nouveau-Brunswick	2003	112.8	313.6	186.0	44.1	42.0	1.5	3.3	9.7	713.0
Quebec	2002	281.6	198.6	794.8	1,357.1	1,720.2	445.2	389.8	117.4	5,304.6
Québec	2003	274.2	119.6	768.3	1,185.6	1,654.1	215.7	340.9	161.4	4,719.7
Ontario	2002	611.1	149.9	603.0	2,489.4	2,955.1	8,126.5	547.7	300.5	15,783.1
Ontario	2003	582.6	152.5	557.0	1,935.5	2,455.5	6,099.4	538.8	300.2	12,621.5
Manitoba	2002	197.6	79.2	38.6	146.9	139.3	41.4	28.5	20.5	691.9
Manitoba	2003	193.0	64.1	48.9	130.8	134.4	36.4	36.1	20.0	663.8
Saskatchewan	2002	314.0	298.4	55.8	267.3	36.4	7.4	3.1	8.9	991.3
Saskatchewan	2003	245.2	313.3	52.5	174.6	33.6	6.3	3.2	8.4	837.1
Alberta	2002	421.2	2,341.2	218.4	428.0	363.2	41.4	10.7	52.9	3,877.0
Alberta	2003	201.1	3,560.8	233.0	562.4	296.3	32.8	14.7	49.1	4,950.3
British Columbia	2002	257.8	249.3	1,124.8	304.0	319.6	56.9	68.1	51.2	2,431.7
Colombie britann.	2003	225.6	480.8	1,031.5	310.6	291.7	29.9	74.9	45.6	2,490.6
Yukon/N.W.T./Nvt. ⁽¹⁾	2002	0.0	0.0	0.2	183.0	0.3	0.0	0.0	0.0	183.5
Yukon/T.N.-O./Nt. ⁽¹⁾	2003	0.0	0.0	0.2	7.9	0.3	0.0	0.0	0.0	8.5
Total	2002	2,522.3	4,007.5	3,176.7	5,311.7	5,701.5	8,736.0	1,057.1	581.6	31,094.5
Total	2003	2,142.0	5,369.1	2,997.1	4,430.4	5,004.1	6,431.6	1,017.2	613.9	28,005.4
Re-Exports	2002	39.5	91.1	11.2	113.5	610.9	189.6	137.7	1,394.5	2,588.0
Réexportations	2003	32.5	63.9	10.4	128.8	607.9	130.7	124.9	1,002.6	2,101.8
Total Exports	2002	2,561.8	4,098.6	3,187.9	5,425.2	6,312.4	8,925.6	1,194.9	1,976.1	33,682.5
Exportations tot.	2003	2,174.5	5,433.0	3,007.6	4,559.2	5,612.0	6,562.3	1,142.1	1,616.5	30,107.2

⁽¹⁾ Data for the most current month do not include some exports of Chapter 71 "Natural/cultured pearls, prec stones & metals, coin etc" for reasons relating to timing.

Les données pour le mois courant n'incluent pas certaines exportations du chapitre 71 "Perles fines/de culture, pierres gemmes et métaux préc; monnaies etc." qui n'ont pu être traitées à temps.

Table 7. Exports by Province of Origin, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 7 Exportations par province d'origine, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equip- ment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Trans- actions	Total
		Produits de l'agriculture et de la pêche	Produits énergé- tiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipe- ment	Produits de l'automobile	Biens de consom- mation	Trans- actions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
January to August - Janvier à août										
Domestic Exports										
Exportations nationales										
Newfoundland and Labrador	2002	686.3	1,954.1	511.8	299.9	19.1	0.4	0.8	55.6	3,527.9
Terre Neuve et le Labrador	2003	728.1	1,816.4	367.9	323.1	33.2	0.6	1.0	49.9	3,320.3
Prince Edward Is.	2002	323.3	0.1	10.0	12.7	46.1	1.2	6.5	39.3	439.1
Î. Prince-Édouard	2003	305.0	0.2	7.9	15.4	41.8	2.6	7.1	30.4	410.5
Nova Scotia	2002	936.7	547.6	671.1	304.7	809.7	78.8	34.5	70.1	3,453.3
Nouvelle-Écosse	2003	920.2	964.5	604.5	295.6	719.5	86.2	37.7	62.1	3,690.3
New Brunswick	2002	889.0	2,089.0	1,394.6	396.2	384.9	18.8	27.3	75.7	5,275.4
Nouveau-Brunswick	2003	833.3	2,612.9	1,318.1	383.8	346.7	23.4	25.2	70.7	5,614.1
Quebec	2002	2,281.9	1,034.8	6,649.7	10,394.7	16,333.6	2,654.5	3,033.9	1,196.1	43,579.2
Québec	2003	2,344.8	1,087.6	6,009.1	9,630.2	16,311.5	1,567.8	2,894.8	1,334.1	41,179.9
Ontario	2002	4,944.0	1,090.4	4,867.9	20,102.4	25,542.9	56,727.3	4,536.3	2,615.8	120,427.0
Ontario	2003	5,162.8	1,460.8	4,415.6	18,347.4	22,869.2	51,691.6	4,636.4	2,649.0	111,232.8
Manitoba	2002	1,738.2	833.9	343.7	1,061.2	1,309.9	380.6	260.1	141.1	6,068.7
Manitoba	2003	1,604.5	653.6	344.7	1,075.5	1,215.8	364.8	308.4	147.5	5,714.9
Saskatchewan	2002	2,557.0	1,735.2	386.4	2,268.2	315.3	65.0	23.9	75.9	7,427.0
Saskatchewan	2003	1,856.6	2,247.4	380.5	1,779.9	289.8	55.5	21.9	74.3	6,705.9
Alberta	2002	3,306.1	17,999.4	1,859.9	3,220.4	2,904.5	401.9	90.3	418.0	30,200.5
Alberta	2003	2,417.9	27,885.8	1,614.2	3,463.8	2,422.8	296.8	114.9	401.5	38,617.8
British Columbia	2002	1,584.6	2,231.1	9,259.3	2,436.9	2,444.4	484.3	478.4	391.0	19,309.9
Colombie britann.	2003	1,597.2	3,880.1	8,085.0	2,566.6	2,447.2	268.8	480.2	389.9	19,715.0
Yukon/N.W.T./Nvt. ⁽¹⁾	2002	0.3	0.0	0.3	668.3	3.4	0.1	0.9	0.3	673.8
Yukon/T.N.-O./Nt. ⁽¹⁾	2003	0.9	0.0	0.3	719.2	2.1	0.1	0.3	0.3	723.3
Total	2002	19,247.4	29,515.7	25,954.7	41,165.5	50,113.7	60,813.0	8,492.8	5,078.8	240,381.7
Total	2003	17,771.4	42,609.3	23,147.7	38,600.6	46,699.7	54,358.2	8,527.8	5,209.9	236,924.8
Re-Exports	2002	244.7	564.6	79.8	996.2	4,882.7	1,380.7	800.1	11,546.7	20,495.5
Réexportations	2003	264.5	591.4	84.3	1,115.5	5,066.4	1,271.5	928.0	8,907.6	18,229.1
Total Exports	2002	19,492.2	30,080.3	26,034.5	42,161.7	54,996.4	62,193.8	9,292.9	16,625.4	260,877.2
Exportations tot.	2003	18,035.9	43,200.7	23,232.0	39,716.1	51,766.1	55,629.7	9,455.8	14,117.5	255,153.9

⁽¹⁾ Data for the most current month do not include some exports of Chapter 71 "Natural/cultured pearls, prec stones & metals, coin etc" for reasons relating to timing.

Les données pour le mois courant n'incluent pas certaines exportations du chapitre 71 "Perles fines/de culture, pierres gemmes et métaux préc; monnaies etc." qui n'ont pu être traitées à temps.

Table 8. Imports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 8. Importations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

	Current Dollars / Dollars courants								
	July Juil. 2003	Aug. Août 2003	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2002 2003		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Aug.-Août 2003/2002
	\$ millions	\$ millions	%	\$ millions	\$ millions	%	%		
Total	28,398	26,717	-1,681	-5.9	235,166	230,020	-5,146	-2.2	-13.1
Agricultural and Fishing Products	1,797	1,733	-64	-3.6	14,459	14,572	113	0.8	-7.3
Fruits and Vegetables	500	491	-9	-1.8	4,046	3,984	-62	-1.5	-5.4
Fresh fruits and berries	173	164	-9	-5.2	1,341	1,361	20	1.5	-3.5
Dried fruits, fruits and fruit prep.	87	84	-3	-3.4	709	710	1	0.1	-6.7
Fresh vegetables	142	141	-1	-0.7	1,148	1,086	-62	-5.4	-7.8
Other vegetables and vegetable prep.	98	103	5	5.1	847	827	-20	-2.4	-2.8
Other Agricultural and Fishing Products	1,297	1,241	-56	-4.3	10,413	10,588	175	1.7	-8.0
Live animals	15	12	-3	-20.0	182	118	-64	-35.2	-33.3
Meat and meat preparations	139	107	-32	-23.0	1,129	1,139	10	0.9	-24.6
Fish and marine animals	131	132	1	0.8	1,292	1,168	-124	-9.6	-13.7
Cocoa, coffee, tea and other food prep.	279	288	9	3.2	2,196	2,290	94	4.3	0.3
Dairy produce, eggs and honey	51	48	-3	-5.9	378	391	13	3.4	-2.0
Corn (maize) shelled	50	42	-8	-16.0	488	457	-31	-6.4	-51.7
Other cereals and cereal preparations	122	120	-2	-1.6	977	971	-6	-0.6	-7.7
Sugar and sugar preparations	100	99	-1	-1.0	764	836	72	9.4	5.3
Fodder, feed, excluding unmilled cereal	78	76	-2	-2.6	701	669	-32	-4.6	-19.1
Beverages	192	183	-9	-4.7	1,333	1,517	184	13.8	6.4
Tobacco	14	8	-6	-42.9	77	78	1	1.3	-11.1
Crude vegetable products	111	113	2	1.8	807	840	33	4.1	13.0
Cotton	15	12	-3	-20.0	89	113	24	27.0	0.0
Energy Products	1,660	1,319	-341	-20.5	10,342	13,184	2,842	27.5	-16.6
Crude Petroleum	1,135	843	-292	-25.7	7,241	8,882	1,641	22.7	-23.1
Other Energy Products	524	476	-48	-9.2	3,101	4,303	1,202	38.8	-2.1
Coal and other related products	233	188	-45	-19.3	1,200	1,689	489	40.8	9.3
Petroleum and coal products	292	288	-4	-1.4	1,901	2,614	713	37.5	-8.3
Forestry Products	248	251	3	1.2	2,075	2,031	-44	-2.1	-7.0
Forestry Products	248	251	3	1.2	2,075	2,031	-44	-2.1	-7.0
Crude wood products	51	51	0	0.0	454	432	-22	-4.8	-10.5
Wood fabricated materials	198	201	3	1.5	1,621	1,599	-22	-1.4	-6.1
Industrial Goods and Materials	5,376	5,117	-259	-4.8	45,713	43,912	-1,801	-3.9	-12.7
Metals and Metal Ores	1,115	1,106	-9	-0.8	11,101	10,018	-1,083	-9.8	-21.3
Metals in ores, concentrates and scrap	237	227	-10	-4.2	2,043	1,942	-101	-4.9	-9.9
Steel bars, rods, plates, sheets	293	288	-5	-1.7	2,783	2,702	-81	-2.9	-25.2
Other iron and steel products	189	192	3	1.6	1,753	1,653	-100	-5.7	-16.2
Precious metals including alloys	70	130	60	85.7	1,947	1,261	-686	-35.2	-36.0
Other non-ferrous metals and alloys	327	268	-59	-18.0	2,576	2,460	-116	-4.5	-20.2
Chemicals and Plastics	2,141	2,003	-138	-6.4	17,011	16,833	-178	-1.0	-8.1
Organic chemicals	552	458	-94	-17.0	3,965	4,056	91	2.3	-7.7
Plastic materials	771	753	-18	-2.3	6,392	6,293	-99	-1.5	-9.9
Other chemicals and related prod.	818	792	-26	-3.2	6,655	6,484	-171	-2.6	-6.5

Related CANSIM (tables 228-0001 to 228-0003, 228-0035 to 228-0040)

Table 8. Imports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 8. Importations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

Constant dollars - 1997 - Dollars constants									
July Juil. 2003	Aug. Août 2003	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2002 2003		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Aug.-Août 2003/2002	
\$ millions	\$ millions	%	%	\$ millions	\$ millions	%	%	%	
29,299	27,539	-1,760	-6.0	222,038	229,358	7,320	3.3	-4.1	Total
1,858	1,779	-79	-4.3	14,317	14,818	501	3.5	-2.4	Produits de l'agriculture et de la pêche
489	467	-22	-4.5	3,662	3,872	210	5.7	-0.4	Fruits et légumes
167	154	-13	-7.8	1,183	1,315	132	11.2	2.0	Fruits frais et baies
96	94	-2	-2.1	713	761	48	6.7	2.2	Fruits séchés, fruits et prép. à base de fruits
119	110	-9	-7.6	916	929	13	1.4	-9.1	Légumes frais
107	109	2	1.9	849	867	18	2.1	3.8	Autres légumes et prép. à base de légumes
1,369	1,312	-57	-4.2	10,655	10,946	291	2.7	-3.1	Autres prod. de l'agriculture et de la pêche
14	11	-3	-21.4	168	108	-60	-35.7	-38.9	Animaux vivants
135	104	-31	-23.0	1,025	1,087	62	6.0	-23.5	Viandes et préparations de viandes
143	144	1	0.7	1,280	1,205	-75	-5.9	-2.0	Poisson et animaux marins
297	310	13	4.4	2,329	2,385	56	2.4	3.0	Cacao, café, thé et autres matières alimentaire
53	51	-2	-3.8	375	403	28	7.5	2.0	Produits laitiers, oeufs et miel
58	49	-9	-15.5	586	527	-59	-10.1	-49.0	Blé d'inde (maïs) égrené
132	122	-10	-7.6	1,052	1,020	-32	-3.0	-11.6	Autres céréales et préparations céréalières
102	101	-1	-1.0	793	870	77	9.7	16.1	Sucre et préparations à base de sucre
86	85	-1	-1.2	746	715	-31	-4.2	-11.5	Fourrages, provendes sauf céréales non moull.
190	183	-7	-3.7	1,202	1,470	268	22.3	17.3	Boissons
10	6	-4	-40.0	65	62	-3	-4.6	-14.3	Tabac
133	133	0	0.0	943	968	25	2.7	20.9	Produits végétaux bruts
17	13	-4	-23.5	92	126	34	37.0	0.0	Coton
1,142	876	-266	-23.3	7,653	8,444	791	10.3	-17.5	Produits énergétiques
741	522	-219	-29.6	5,167	5,251	84	1.6	-24.2	Pétrole brut
401	354	-47	-11.7	2,485	3,192	707	28.5	-5.3	Autres produits énergétiques
169	133	-36	-21.3	945	1,207	262	27.7	-4.3	Houille et autres produits connexes
233	221	-12	-5.2	1,540	1,985	445	28.9	-6.0	Dérivés du pétrole et du charbon
256	259	3	1.2	1,960	2,040	80	4.1	1.6	Produits forestiers
256	259	3	1.2	1,960	2,040	80	4.1	1.6	Produits forestiers
52	53	1	1.9	433	420	-13	-3.0	0.0	Matières en bois brutes
204	205	1	0.5	1,527	1,620	93	6.1	1.5	Demi-produits en bois
5,381	5,067	-314	-5.8	42,637	42,384	-253	-0.6	-6.4	Biens industriels
1,202	1,161	-41	-3.4	10,985	10,304	-681	-6.2	-16.4	Métaux et minerais métalliques
275	253	-22	-8.0	2,064	2,122	58	2.8	-4.9	Minerais, concentrés et déchets métallifères
316	305	-11	-3.5	2,767	2,827	60	2.2	-19.9	Barres, tiges, tôles et feuilles d'acier
186	186	0	0.0	1,647	1,584	-63	-3.8	-13.5	Autres produits de fer et d'acier
65	124	59	90.8	1,978	1,174	-804	-40.6	-36.7	Métaux précieux, y compris alliages
360	294	-66	-18.3	2,529	2,597	68	2.7	-11.2	Autres métaux non ferreux et alliages
2,038	1,900	-138	-6.8	15,591	15,600	9	0.1	-2.4	Produits chimiques et plastiques
502	408	-94	-18.7	3,594	3,550	-44	-1.2	-6.0	Produits chimiques organiques
748	725	-23	-3.1	5,949	5,930	-19	-0.3	-2.9	Matières plastiques
789	767	-22	-2.8	6,048	6,120	72	1.2	0.3	Autres produits chimiques et prod. connexes

Connexes CANSIM (tableaux 228-0001 à 228-0003, 228-0035 à 228-0040)

Table 8. Imports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 8. Importations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

	Current Dollars / Dollars courants								
	July Juil. 2003	Aug. Août 2003	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2002 2003		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Aug.-Août 2003/2002
	\$ millions	\$ millions	%	\$ millions	\$ millions	%	%	%	
Other Industrial Goods and Materials	2,120	2,009	-111	-5.2	17,600	17,062	-538	-3.1	-11.8
Crude animal products	29	24	-5	-17.2	216	200	-16	-7.4	-11.1
Wool and man-made fibres	26	30	4	15.4	241	244	3	1.2	-3.2
Crude non-metallic minerals	81	74	-7	-8.6	699	665	-34	-4.9	-18.7
Textile fabricated materials	312	293	-19	-6.1	2,790	2,510	-280	-10.0	-18.6
Metal fabricated basic products	772	702	-70	-9.1	6,566	6,157	-409	-6.2	-16.8
Rubber fabricated materials	96	91	-5	-5.2	858	801	-57	-6.6	-17.3
Oils, fats, animal and vegetable	69	67	-2	-2.9	495	551	56	11.3	6.3
Non-metallic minerals	256	250	-6	-2.3	2,008	2,004	-4	-0.2	-4.6
Other fabricated materials	477	479	2	0.4	3,727	3,930	203	5.4	-2.0
Machinery and Equipment	8,269	7,979	-290	-3.5	70,332	66,146	-4,186	-6.0	-12.2
Industrial and Agricultural Machinery	2,215	2,218	3	0.1	18,275	18,295	20	0.1	-10.2
Engines, turbines and elec. motors	236	233	-3	-1.3	2,390	2,096	-294	-12.3	-45.9
Drilling mining machinery	84	93	9	10.7	675	720	45	6.7	2.2
Excavating machinery	149	148	-1	-0.7	1,018	1,219	201	19.7	0.7
Metal working machinery	209	183	-26	-12.4	1,673	1,642	-31	-1.9	-10.3
Other industrial machinery	1,279	1,306	27	2.1	10,332	10,442	110	1.1	-2.3
Agricultural machinery incl. tractors	257	254	-3	-1.2	2,187	2,176	-11	-0.5	-1.6
Aircraft and Other Transportation Equip.	1,084	882	-202	-18.6	9,531	8,090	-1,441	-15.1	-38.3
Aircraft, engines, parts	710	507	-203	-28.6	6,524	4,900	-1,624	-24.9	-51.7
Other transportation equipment & parts	374	375	1	0.3	3,007	3,190	183	6.1	-1.6
Office Machines and Equipment	1,243	1,226	-17	-1.4	10,605	9,734	-871	-8.2	-1.8
Other Machinery and Equipment	3,726	3,653	-73	-2.0	31,922	30,028	-1,894	-5.9	-7.2
Other commun. and related equipment	1,207	1,217	10	0.8	11,146	9,789	-1,357	-12.2	-5.7
Other equipment and tools	2,520	2,436	-84	-3.3	20,776	20,239	-537	-2.6	-8.0
Automotive Products	6,296	5,394	-902	-14.3	53,491	51,283	-2,208	-4.1	-24.0
Passenger Autos and Chassis	1,853	1,433	-420	-22.7	16,745	16,178	-567	-3.4	-35.7
Trucks and Other Motor Vehicles	1,104	919	-185	-16.8	7,384	8,675	1,291	17.5	-14.7
Motor Vehicle Parts	3,339	3,042	-297	-8.9	29,361	26,429	-2,932	-10.0	-19.7
Other Consumer Goods	3,793	3,842	49	1.3	30,504	31,024	520	1.7	-1.3
Apparel and Footwear	687	678	-9	-1.3	5,610	5,678	68	1.2	-7.3
Apparel and apparel accessories	565	554	-11	-1.9	4,560	4,671	111	2.4	-6.7
Footwear	122	124	2	1.6	1,051	1,007	-44	-4.2	-9.5
Miscellaneous Consumer Goods	3,107	3,164	57	1.8	24,894	25,346	452	1.8	0.1
Television, radios, phonographs	165	162	-3	-1.8	1,503	1,375	-128	-8.5	-10.0
Printed matter	302	301	-1	-0.3	2,335	2,387	52	2.2	0.3
Watches, sporting goods and toys	342	367	25	7.3	3,106	2,991	-115	-3.7	-9.6
House furnishings	578	565	-13	-2.2	4,461	4,594	133	3.0	-4.1
Photographic goods	220	231	11	5.0	1,885	1,836	-49	-2.6	-9.8
Miscellaneous end products	1,500	1,539	39	2.6	11,603	12,163	560	4.8	7.6
Special Transactions Trade	460	581	121	26.3	3,979	3,711	-268	-6.7	13.7
Unallocated BOP adjustments	498	499	1	0.2	4,271	4,157	-114	-2.7	-10.6

Table 8. Imports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 8. Importations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

Constant dollars - 1997 - Dollars constants									
July Juil. 2003	Aug. Août 2003	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2002 2003		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Aug.-Août 2003/2002	
\$ millions	\$ millions	%	%	\$ millions	\$ millions	%	%	%	
2,140	2,006	-134	-6.3	16,061	16,480	419	2.6	-3.6	Autres produits industriels
30	25	-5	-16.7	202	196	-6	-3.0	0.0	Produits bruts d'origine animale
29	34	5	17.2	232	257	25	10.8	13.3	Laine et fibres artificielles
81	73	-8	-9.9	621	620	-1	-0.2	-5.2	Minéraux non métalliques bruts
351	327	-24	-6.8	2,748	2,718	-30	-1.1	-8.7	Demi-produits en matières textiles
742	666	-76	-10.2	5,614	5,697	83	1.5	-7.6	Demi-produits de base en métal
94	88	-6	-6.4	749	752	3	0.4	-8.3	Demi-produits en caoutchouc
71	68	-3	-4.2	514	548	34	6.6	6.3	Huiles et mat. grasses d'origine anim. et vég.
250	245	-5	-2.0	1,825	1,928	103	5.6	3.4	Minéraux non métalliques
491	481	-10	-2.0	3,554	3,764	210	5.9	1.9	Autres matières travaillées non comest.
9,692	9,392	-300	-3.1	72,105	74,833	2,728	3.8	1.4	Machines et équipement
2,062	2,047	-15	-0.7	15,541	16,557	1,016	6.5	-2.7	Machines industrielles et agricoles
228	223	-5	-2.2	2,055	1,951	-104	-5.1	-40.8	Moteurs, turbines, génératrices et mot. élect.
76	84	8	10.5	553	633	80	14.5	12.0	Machines de forage et pour mines
137	135	-2	-1.5	847	1,086	239	28.2	11.6	Machines à creuser
199	176	-23	-11.6	1,487	1,530	43	2.9	-2.2	Machines pour le travail des métaux
1,189	1,199	10	0.8	8,767	9,435	668	7.6	5.9	Autres machineries industrielles
232	230	-2	-0.9	1,833	1,924	91	5.0	6.0	Machines agricoles y compris les tracteurs
987	809	-178	-18.0	7,881	7,145	-736	-9.3	-31.3	Aéronefs et autres équipements de transport
629	451	-178	-28.3	5,278	4,190	-1,088	-20.6	-46.8	Avions, moteurs d'avions et leurs pièces
358	358	0	0.0	2,603	2,956	353	13.6	8.2	Autre matériel de transport de pièces
2,861	2,803	-58	-2.0	19,854	21,614	1,760	8.9	15.7	Machines et matériel de bureau
3,783	3,733	-50	-1.3	28,829	29,517	688	2.4	4.9	Autres machines et équipements
1,331	1,378	47	3.5	10,799	10,522	-277	-2.6	9.0	Autre équipement et matériel de télécom.
2,452	2,355	-97	-4.0	18,030	18,995	965	5.4	2.7	Autre équipement et outils
6,361	5,422	-939	-14.8	49,290	50,386	1,096	2.2	-17.0	Produits de l'automobile
1,936	1,500	-436	-22.5	16,631	16,588	-43	-0.3	-31.6	Voitures particulières et chassis
1,022	848	-174	-17.0	6,412	7,851	1,439	22.4	-9.5	Camions et autres véhicules moteurs
3,403	3,075	-328	-9.6	26,247	25,947	-300	-1.1	-9.7	Pièces de véhicules automobiles
3,688	3,711	23	0.6	26,938	29,228	2,290	8.5	7.4	Autres biens de consommation
694	678	-16	-2.3	4,953	5,487	534	10.8	4.6	Vêtements et chaussures
575	558	-17	-3.0	4,035	4,539	504	12.5	5.5	Vêtements et accessoires vestimentaires
119	120	1	0.8	918	948	30	3.3	0.0	Chaussures
2,994	3,033	39	1.3	21,985	23,741	1,756	8.0	8.1	Biens de consommation divers
180	177	-3	-1.7	1,459	1,446	-13	-0.9	-1.7	Téléviseurs, radios et phonographes
269	265	-4	-1.5	1,880	2,054	174	9.3	10.0	Imprimés
360	383	23	6.4	2,941	3,026	85	2.9	-1.3	Montres, articles pour sports et jeux
548	531	-17	-3.1	3,797	4,210	413	10.9	5.1	Fournitures de maison
250	261	11	4.4	1,899	2,004	105	5.5	-0.8	Articles photographiques
1,386	1,417	31	2.2	10,010	11,000	990	9.9	15.1	Divers produits finis, non comestibles
478	599	121	25.3	3,762	3,710	-52	-1.4	25.3	Transactions spéciales commerciales
442	434	-8	-1.8	3,377	3,515	138	4.1	-0.9	Ajustements de la B.de P.non distrib.

Table 9. Imports from Principal Trading Areas, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 9. Importations en provenance des marchés principaux, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equipment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Transactions	Total
		Produits de l'agriculture et de la pêche	Produits énergétiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipement	Produits de l'automobile	Biens de consommation	Transactions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
August - août										
United States	2002	1,203.3	410.5	216.8	4,139.8	5,174.2	5,570.5	1,975.9	322.8	19,013.7
États-Unis	2003	1,057.7	400.5	201.6	3,494.1	4,128.3	4,019.8	1,812.1	459.2	15,573.3
Mexico	2002	25.4	0.1	2.2	81.2	367.2	431.2	86.6	1.1	995.0
Mexique	2003	27.7	16.4	2.0	73.6	365.2	328.5	73.5	1.6	888.4
Japan	2002	4.7	2.0	0.2	118.8	447.1	505.5	127.2	2.5	1,207.9
Japon	2003	4.1	0.4	0.2	75.3	394.0	337.2	95.0	1.1	907.4
EU / EU										
Germany	2002	18.1	1.5	3.7	148.7	287.4	129.1	100.4	2.5	691.4
Allemagne	2003	18.6	0.9	3.6	144.5	263.1	119.7	110.4	1.1	661.9
France	2002	54.8	15.3	1.1	58.2	210.9	2.9	105.5	1.3	449.9
France	2003	45.6	0.4	1.2	52.0	194.5	2.5	87.5	0.7	384.2
United Kingdom	2002	37.9	217.5	0.2	88.6	339.1	29.6	97.7	3.5	814.0
Royaume-Uni	2003	35.5	168.6	0.2	67.2	229.2	18.5	116.2	4.6	640.0
Italy	2002	35.7	0.0	4.1	105.9	240.4	15.1	102.7	1.3	505.1
Italie	2003	34.4	30.9	2.3	103.4	165.6	13.9	94.4	0.5	445.5
Other EU	2002	73.7	171.5	5.3	191.9	211.3	37.0	169.2	3.5	863.3
Autres UE	2003	69.4	125.4	5.5	181.8	238.6	49.3	278.6	1.1	949.8
Total	2002	220.2	405.8	14.4	593.3	1,289.0	213.5	575.6	12.1	3,323.9
	2003	203.6	326.2	12.8	548.9	1,091.1	203.9	687.2	8.0	3,081.6
NIC / PNI										
Korea, South	2002	4.4	7.7	0.1	74.1	170.3	89.2	68.1	0.5	414.4
Corée du Sud	2003	4.1	0.5	0.1	58.4	150.9	51.9	46.4	0.2	312.4
Hong Kong	2002	3.7	0.0	0.1	5.8	19.8	0.1	62.6	0.1	92.1
Hong-Kong	2003	3.1	0.0	0.0	3.0	17.8	0.2	51.6	0.1	75.7
Taiwan	2002	5.0	0.0	1.4	64.8	210.6	13.8	58.4	0.6	354.6
Taiwan	2003	5.9	0.0	0.5	54.1	174.7	10.4	44.0	0.6	290.1
Singapore	2002	1.6	0.0	0.2	6.1	51.8	0.8	7.6	0.4	68.4
Singapour	2003	1.8	0.0	0.0	6.6	56.7	0.5	8.0	0.1	73.6
Total	2002	14.7	7.7	1.8	150.9	452.4	103.9	196.7	1.6	929.7
	2003	14.8	0.6	0.7	122.0	400.1	63.0	149.9	0.9	752.0
Other countries	2002	441.7	763.2	44.0	724.1	1,147.1	93.0	1,355.6	162.9	4,731.5
Autres pays	2003	397.6	684.9	35.5	584.7	1,216.9	103.5	1,252.7	113.3	4,389.1
Total	2002	1,909.9	1,589.3	279.3	5,808.1	8,877.1	6,917.6	4,317.6	503.1	30,201.9
	2003	1,705.5	1,428.9	252.9	4,898.6	7,595.6	5,055.9	4,070.4	584.2	25,592.1

Note:

EU European Union

UE Union européenne

NIC Newly Industrialized Countries

PNI Pays nouvellement industrialisé

Table 10. Imports from Principal Trading Areas, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 10. Importations en provenance des marchés principaux, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equipment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Transactions	Total
		Produits de l'agriculture et de la pêche	Produits énergétiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipement	Produits de l'automobile	Biens de consommation	Transactions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
January to August - Janvier à août										
United States	2002	8,859.7	2,400.0	1,693.9	31,866.0	40,595.3	42,305.1	14,947.5	2,412.0	145,079.4
États-Unis	2003	8,546.6	3,219.8	1,666.1	30,378.6	36,763.9	39,907.1	14,670.2	2,446.7	137,598.9
Mexico	2002	378.7	174.2	14.4	609.1	2,963.2	3,394.5	596.8	6.3	8,137.1
Mexique	2003	432.1	252.1	13.6	598.9	2,649.7	3,469.0	595.3	13.4	8,024.0
Japan	2002	36.2	8.6	1.4	1,029.5	4,043.4	4,082.4	895.7	14.0	10,111.2
Japon	2003	32.5	16.0	1.4	759.8	3,852.4	3,997.8	800.5	11.5	9,471.8
EU / EU										
Germany	2002	109.9	13.9	27.7	1,225.7	2,197.4	1,167.0	617.2	16.9	5,375.7
Allemagne	2003	120.2	11.9	23.6	1,327.5	2,296.6	1,377.8	701.2	12.6	5,871.4
France	2002	357.7	101.3	6.6	558.0	2,269.2	22.3	662.5	12.7	3,990.2
France	2003	389.7	45.0	10.0	599.4	1,508.1	24.7	769.2	18.0	3,364.1
United Kingdom	2002	216.7	2,092.0	2.4	923.9	2,309.6	297.6	735.1	34.0	6,611.2
Royaume-Uni	2003	233.5	1,973.3	2.1	778.1	2,210.0	214.2	763.7	34.5	6,209.3
Italy	2002	230.3	24.5	20.1	755.6	1,251.4	91.3	612.1	8.1	2,993.3
Italie	2003	266.1	71.9	20.6	831.3	1,167.3	113.0	667.1	4.5	3,141.9
Other EU	2002	501.2	506.2	44.7	1,828.9	1,881.7	465.0	1,708.8	12.7	6,949.1
Autres UE	2003	547.4	587.6	37.6	1,864.3	2,171.1	576.1	1,794.5	17.5	7,596.0
Total	2002	1,415.7	2,737.9	101.5	5,292.1	9,909.3	2,043.2	4,335.7	84.4	25,919.7
	2003	1,556.9	2,689.6	93.8	5,400.7	9,353.2	2,305.8	4,695.8	87.2	26,182.9
NIC / PNI										
Korea, South	2002	31.4	15.8	0.6	543.5	1,247.8	853.7	395.0	3.9	3,091.8
Corée du Sud	2003	29.2	10.9	0.5	566.9	1,394.3	877.3	302.5	3.9	3,185.4
Hong Kong	2002	33.1	0.0	0.7	52.2	175.7	1.1	398.2	1.2	662.2
Hong-Kong	2003	28.1	0.0	0.7	53.1	167.3	1.3	347.2	1.4	599.0
Taiwan	2002	38.0	0.1	8.6	497.6	1,787.5	107.3	390.9	5.3	2,835.2
Taïwan	2003	38.3	0.1	7.9	494.9	1,480.4	100.5	350.3	5.1	2,477.5
Singapore	2002	11.2	0.0	0.3	47.7	498.3	6.4	60.4	2.6	626.7
Singapour	2003	15.2	3.8	0.6	55.8	515.0	3.2	62.2	2.7	658.6
Total	2002	113.7	15.9	10.3	1,141.1	3,709.2	968.4	1,244.4	13.1	7,216.1
	2003	110.8	14.8	9.6	1,170.7	3,557.2	982.2	1,062.3	13.1	6,920.7
Other countries	2002	3,385.7	5,352.4	291.8	5,164.8	8,944.0	604.5	8,178.0	1,344.5	33,265.7
Autres pays	2003	3,576.0	7,160.0	286.1	5,389.8	9,540.0	792.6	8,674.2	1,011.5	36,430.2
Total	2002	14,189.7	10,689.0	2,113.3	45,102.6	70,164.4	53,398.0	30,198.1	3,874.3	229,729.4
	2003	14,254.9	13,352.4	2,070.6	43,698.5	65,716.3	51,454.5	30,498.2	3,583.4	224,628.8

Note:

EU European Union

UE Union européenne

NIC Newly Industrialized Countries

PNI Pays nouvellement industrialisé

Table 11. Imports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 11. Importations par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	August/Août		January to August Janvier à août		Variation Jan. to Aug. Janv. à août	Pays
	2002	2003	2002	2003	2003/2002	
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>					<i>%</i>	
North America						Amerique du Nord
Canada	420.6	353.0	3,645.1	2,694.9	-26.1	Canada
Greenland	0.2	0.0	1.3	0.8	-38.5	Groenland
Saint Pierre and Miquelon	0.1	0.0	0.3	0.1	-66.7	Saint-Pierre-et-Miquelon
United States	19,013.8	15,573.4	145,079.4	137,599.0	-5.2	États-Unis
Total	19,434.7	15,926.4	148,726.1	140,294.7	-5.7	Total
Western Europe						Europe occidentale
Andorra	0.0	0.2	0.4	0.2	-50.0	Andorre
Austria	99.3	81.6	617.2	646.6	4.8	Autriche
Belgium	75.9	78.1	904.6	777.0	-14.1	Belgique
Denmark	142.4	101.3	711.6	685.3	-3.7	Danemark
Faeroe Islands	1.2	0.3	13.2	6.3	-52.3	Féroé, Îles
Finland	74.3	92.5	436.6	673.5	54.3	Finlande
France	449.9	384.2	3,990.2	3,364.1	-15.7	France
Germany	691.4	662.0	5,375.7	5,871.4	9.2	Allemagne
Gibraltar	0.0	0.0	0.0	0.2	0.0	Gibraltar
Greece	7.1	8.3	69.4	76.2	9.8	Grèce
Iceland	5.2	3.2	41.7	25.0	-40.0	Islande
Ireland, Republic of (EIRE)	84.0	180.9	1,120.5	1,270.6	13.4	Irlande, République d' (EIRE)
Italy	505.2	445.5	2,993.4	3,141.9	5.0	Italie
Luxembourg	5.7	3.3	53.9	40.3	-25.2	Luxembourg
Malta	0.7	0.9	7.1	10.9	53.5	Malte
Netherlands	122.3	121.5	973.9	1,088.5	11.8	Pays-Bas
Norway	339.0	215.7	2,356.3	2,833.0	20.2	Norvège
Portugal	23.8	22.2	165.0	170.3	3.2	Portugal
Spain	116.5	133.0	670.2	817.9	22.0	Espagne
Sweden	112.2	127.2	1,226.1	1,349.8	10.1	Suède
Switzerland	113.2	88.2	1,016.8	939.4	-7.6	Suisse
United Kingdom	814.0	640.1	6,611.2	6,209.4	-6.1	Royaume-Uni
Total	3,783.3	3,390.2	29,355.1	29,998.0	2.2	Total
Other Europe						Autre pays d'Europe
Albania	0.0	0.3	0.3	0.9	200.0	Albanie
Armenia	0.2	0.1	1.6	1.2	-25.0	Arménie
Azerbaijan	0.1	0.0	0.5	0.3	-40.0	Azerbaïdjan
Belarus	0.6	1.6	3.6	6.4	77.8	Bélarus
Bosnia and Herzegovina	0.7	0.1	1.8	2.2	22.2	Bosnie-Herzégovine
Bulgaria	6.3	8.6	43.1	42.1	-2.3	Bulgarie
Croatia	2.0	2.1	12.0	14.4	20.0	Croatie
Czech Republic	20.4	13.4	114.8	114.3	-0.4	Tchèque, République
Estonia	2.9	2.6	38.9	32.6	-16.2	Estonie
Georgia	0.1	0.0	0.5	0.6	20.0	Géorgie
Hungary	15.2	13.7	98.9	129.1	30.5	Hongrie
Kazakhstan	0.2	0.2	3.1	12.7	309.7	Kazakhstan
Kyrgyzstan	0.0	0.0	0.1	0.0	0.0	Kirghizistan
Latvia	0.4	0.8	8.0	7.9	-1.3	Lettonie
Lithuania	1.9	2.0	16.3	24.8	52.1	Lituanie
Macedonia (FYROM)	0.5	0.3	3.5	2.3	-34.3	Macédoine (ERYDM)
Moldova, Republic of	0.9	0.6	1.8	1.9	5.6	Moldova, République de
Poland	30.2	32.1	210.0	235.9	12.3	Pologne
Romania	14.4	17.2	82.6	87.9	6.4	Roumanie
Russian Federation	17.4	130.0	222.9	617.0	176.8	Russie, Fédération de
Slovakia	5.2	16.9	33.5	76.6	128.7	Slovaquie
Slovenia	6.2	4.6	37.2	32.6	-12.4	Slovénie
Tajikistan	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Tadjikistan
Turkmenistan	1.1	0.7	7.9	5.2	-34.2	Turkménistan
Ukraine	8.7	8.0	42.8	46.4	8.4	Ukraine
Uzbekistan	0.0	0.3	7.4	3.6	-51.4	Ouzbékistan
Yugoslavia	0.6	0.6	6.4	5.4	-15.6	Yougoslavie
Total	136.1	256.9	999.7	1,504.3	50.5	Total

Table 11. Imports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 11. Importations par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	August/Août		January to August Janvier à août		Variation Jan. to Aug. Janv. à août	Pays
	2002	2003	2002	2003	2003/2002	
	<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>				%	
Middle East						Moyen-Orient
Bahrain	0.8	0.4	7.9	10.5	32.9	Bahreïn
Cyprus	0.3	0.1	1.8	1.5	-16.7	Chypre
Egypt	3.0	2.8	42.9	82.1	91.4	Égypte
Eritrea	0.0	0.0	0.1	0.0	0.0	Érythrée
Ethiopia	0.3	0.4	4.5	4.3	-4.4	Éthiopie
Iran	9.1	5.9	37.9	44.8	18.2	Iran
Iraq	79.7	0.0	722.6	652.8	-9.7	Iraq
Israel	45.3	39.9	426.3	407.8	-4.3	Israël
Jordan	0.6	0.7	2.4	3.7	54.2	Jordanie
Kuwait	0.0	0.0	0.2	49.1	...	Koweït
Lebanon	0.7	0.8	5.2	5.6	7.7	Liban
Libya	0.0	0.0	0.0	8.9	...	Libye
Oman	0.6	0.3	1.9	4.6	142.1	Oman
Qatar	0.0	0.1	0.4	3.7	825.0	Qatar
Saudi Arabia	78.8	15.1	474.2	603.4	27.2	Arabie saoudite
Somalia	0.0	0.0	0.2	0.1	-50.0	Somalie
Sudan	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Soudan
Syria	0.3	0.3	2.4	95.0	...	Syrie
Turkey	53.3	27.1	268.9	330.6	22.9	Turquie
United Arab Emirates	3.1	2.2	20.2	19.7	-2.5	Émirats arabes unis
Yemen	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Yémen
Total	276.0	96.1	2,020.0	2,328.5	15.3	Total
Other Africa						Autres pays d'Afrique
Algeria	178.5	258.6	939.1	1,605.0	70.9	Algérie
Angola	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Angola
Antarctica	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Antarctique
Benin	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Bénin
Botswana	0.1	2.5	0.5	16.9	...	Botswana
Bouvet Island	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Bouvet, Île
British Indian Ocean Territory	0.0	0.0	0.1	0.0	0.0	Océan Indien, Terr. britann.
Burkina Faso	0.0	0.1	0.0	0.1	0.0	Burkina Faso
Burundi	0.0	0.0	0.2	0.4	100.0	Burundi
Cameroon	0.3	0.0	4.0	5.3	32.5	Cameroun
Cape Verde	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Cap-Vert
Central African Republic	0.0	0.0	0.3	0.0	0.0	Centrafricaine, République
Chad	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Tchad
Comoros	0.0	0.0	0.2	0.1	-50.0	Comores
Congo	0.1	0.0	0.9	1.0	11.1	Congo
Congo, Democratic Republic	0.0	0.0	0.0	0.1	...	Congo, République démocratique
Côte d'Ivoire	8.6	6.5	50.6	67.6	33.6	Côte d'Ivoire
Djibouti	0.1	0.0	0.6	0.3	-50.0	Djibouti
Equatorial Guinea	34.2	39.1	181.7	216.5	19.2	Guinée équatoriale
French Southern Territories	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Terres australes françaises
Gabon	0.1	0.0	1.9	1.5	-21.1	Gabon
Gambia	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	Gambie
Ghana	4.0	1.5	26.6	37.3	40.2	Ghana
Guinea	3.1	6.6	26.6	27.8	4.5	Guinée
Guinea-Bissau	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Guinée-Bissau
Kenya	1.3	1.1	8.0	9.4	17.5	Kenya
Lesotho	0.4	0.8	2.7	5.2	92.6	Lesotho
Liberia	0.2	0.1	1.2	1.8	50.0	Libéria
Madagascar	0.2	0.3	3.7	9.2	148.6	Madagascar
Malawi	0.1	0.2	1.0	1.2	20.0	Malawi
Mali	0.1	0.3	2.3	1.0	-56.5	Mali
Mauritania	0.1	0.0	0.4	0.4	0.0	Mauritanie
Mauritius	1.5	0.7	9.7	7.5	-22.7	Maurice
Morocco	2.2	2.0	36.9	48.9	32.5	Maroc
Mozambique	0.0	0.0	0.2	0.1	-50.0	Mozambique
Namibia	0.1	0.1	19.8	16.8	-15.2	Namibie
Niger	0.0	0.1	1.1	1.2	9.1	Niger
Nigeria	25.0	2.8	110.9	252.7	127.9	Nigéria
Rwanda	0.8	0.0	0.8	0.0	0.0	Rwanda

Table 11. Imports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 11. Importations par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	August/Août		January to August Janvier à août		Variation Jan. to Aug. Janv. à août	Pays
	2002	2003	2002	2003	2003/2002	
	<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>				<i>%</i>	
(Cont'd)						(Suite)
Other Africa						Autres pays d'Afrique
Saint Helena	0.0	0.0	0.0	0.2	0.0	Sainte-Hélène
Sao Tome and Principe	0.0	0.0	0.0	2.7	0.0	Sao Tomé-et-Principe
Senegal	0.1	0.1	0.8	0.6	-25.0	Sénégal
Seychelles	0.0	0.0	0.2	0.3	50.0	Seychelles
Sierra Leone	0.3	0.6	1.6	2.1	31.3	Sierra Leone
South Africa	31.7	33.3	317.4	328.5	3.5	Afrique du Sud
Swaziland	0.2	0.3	1.8	2.1	16.7	Swaziland
Tanzania, United Republic of	0.2	0.1	2.6	2.2	-15.4	Tanzanie, République-Unie de
Togo	0.0	0.1	0.7	0.5	-28.6	Togo
Tunisia	2.2	1.9	10.6	13.6	28.3	Tunisie
Uganda	0.0	2.1	0.3	3.2	966.7	Ouganda
Zambia	0.3	0.0	0.7	0.1	-85.7	Zambie
Zimbabwe	0.5	0.4	6.3	7.8	23.8	Zimbabwe
Total	296.9	362.7	1,775.0	2,699.3	52.1	Total
Other Asia						Autre pays d'Asie
Afghanistan	0.0	0.1	0.2	0.3	50.0	Afghanistan
Bangladesh	22.4	43.5	117.7	225.0	91.2	Bangladesh
Bhutan	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Bhoutan
Brunei Darussalam	0.4	0.1	4.2	2.7	-35.7	Brunei Darussalam
Cambodia	2.4	13.5	13.8	52.1	277.5	Cambodge
China	1,530.0	1,609.4	9,906.8	11,749.5	18.6	Chine
Hong Kong	92.1	75.8	662.2	599.0	-9.5	Hong-Kong
India	130.1	121.5	891.2	955.9	7.3	Inde
Indonesia	91.3	78.7	620.5	611.0	-1.5	Indonésie
Japan	1,207.9	907.4	10,111.3	9,471.9	-6.3	Japon
Korea, North	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	Corée du Nord
Korea, South	414.4	312.5	3,091.8	3,185.4	3.0	Corée du Sud
Laos	0.5	0.6	2.3	4.0	73.9	Laos
Macao	9.9	11.5	64.5	61.3	-5.0	Macao
Malaysia	198.5	198.0	1,227.3	1,417.3	15.5	Malaisie
Maldives	0.1	0.1	1.4	6.5	364.3	Maldives
Mongolia	0.6	1.0	6.7	10.7	59.7	Mongolie
Myanmar	5.8	2.2	27.8	31.7	14.0	Myanmar
Nepal	0.6	0.6	5.0	5.5	10.0	Népal
Pakistan	28.8	22.9	187.3	191.5	2.2	Pakistan
Philippines	116.9	80.4	744.3	641.1	-13.9	Philippines
Singapore	68.5	73.6	626.7	658.7	5.1	Singapour
Sri Lanka	11.3	8.7	74.6	70.3	-5.8	Sri Lanka
Taiwan	354.7	290.1	2,835.3	2,477.6	-12.6	Taïwan
Thailand	144.6	145.4	1,107.4	1,183.9	6.9	Thaïlande
Timor-Leste	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Timor-Leste
Viet Nam	29.1	33.5	189.3	224.5	18.6	Viet Nam
Total	4,460.7	4,031.0	32,519.6	33,837.4	4.1	Total
Oceania						Océanie
American Samoa	0.0	0.0	0.3	0.7	133.3	Samoa américaines
Australia	159.8	119.6	1,172.5	1,123.6	-4.2	Australie
Christmas Island	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	Christmas, Île
Cocos (Keeling) Islands	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Cocos (Keeling), Îles des
Cook Islands	0.0	0.0	0.1	0.0	0.0	Cook, Îles
Fiji	0.8	0.1	4.6	3.2	-30.4	Fidji
French Polynesia	0.2	0.0	1.8	0.7	-61.1	Polynésie française
Guam	0.1	0.4	0.9	0.7	-22.2	Guam
Heard Is. and McDonald Islands	0.0	0.0	0.2	0.0	0.0	Heard, Île et McDonald, Îles
Kiribati	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Kiribati
Nauru	0.2	0.0	0.3	0.1	-66.7	Nauru
New Caledonia	0.0	0.0	0.3	0.4	33.3	Nouvelle-Calédonie
New Zealand	45.5	38.1	403.3	412.1	2.2	Nouvelle-Zélande
Niue	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Niue

Table 11. Imports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 11. Importations par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	August/Août		January to August Janvier à août		Variation Jan. to Aug. Janv. à août	Pays
	2002	2003	2002	2003	2003/2002	
	<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>				%	
(Cont'd)						(Suite)
Oceania						Océanie
Norfolk Island	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Norfolk, Île
Papua New Guinea	0.1	0.1	0.8	2.2	175.0	Papouasie-Nouvelle-Guinée
Pitcairn	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Pitcairn
Samoa	0.0	0.0	0.1	0.0	0.0	Samoa
Solomon Islands	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Salomon, Îles
Tonga	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	Tonga
U.S. Minor Outlying Islands	0.9	1.0	7.9	7.6	-3.8	Îles mineures éloignées, É-U
Vanuatu	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Vanuatu
Wallis and Futuna	0.0	0.0	0.0	0.0	...	Wallis et Futuna
Total	207.8	159.3	1,593.2	1,551.7	-2.6	Total
South America						Amérique du Sud
Argentina	25.9	52.6	230.4	247.2	7.3	Argentine
Bolivia	0.6	0.6	9.5	7.5	-21.1	Bolivie
Brazil	200.2	163.4	1,177.4	1,236.7	5.0	Brésil
Chile	63.1	33.0	476.6	562.0	17.9	Chili
Colombia	34.7	27.2	271.3	261.9	-3.5	Colombie
Ecuador	12.5	9.2	118.2	105.1	-11.1	Équateur
Falkland Islands (Malvinas)	0.0	0.0	0.0	0.5	0.0	Falkland, Îles (Malvinas)
Guyana	18.0	6.3	144.0	115.9	-19.5	Guyana
Paraguay	1.3	1.0	7.4	8.1	9.5	Paraguay
Peru	36.8	16.4	219.7	167.5	-23.8	Pérou
Suriname	2.7	0.0	34.6	0.7	-98.0	Suriname
Uruguay	5.5	7.8	34.9	111.2	218.6	Uruguay
Venezuela	71.6	42.4	789.8	395.0	-50.0	Venezuela
Total	472.8	360.0	3,513.8	3,219.4	-8.4	Total
Cent. Amer. Antilles						Amér. cent. Antilles
Anguilla	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Anguilla
Antigua and Barbuda	0.0	0.0	0.9	0.5	-44.4	Antigua-et-Barbuda
Aruba	0.0	0.0	5.0	4.5	-10.0	Aruba
Bahamas	1.3	0.4	8.7	26.4	203.4	Bahamas
Barbados	0.5	0.5	4.2	3.8	-9.5	Barbade
Belize	1.5	0.2	4.8	2.7	-43.8	Belize
Bermuda	0.3	0.1	2.0	0.8	-60.0	Bermudes
Cayman Islands	0.0	0.4	3.8	1.4	-63.2	Caïmanes, Îles
Costa Rica	20.1	20.0	174.8	207.2	18.5	Costa Rica
Cuba	30.2	31.5	223.4	241.2	8.0	Cuba
Dominica	0.0	0.0	0.8	0.2	-75.0	Dominique
Dominican Republic	12.6	9.8	82.3	76.9	-6.6	Dominicaine, République
El Salvador	4.4	4.1	38.5	30.3	-21.3	El Salvador
Grenada	0.0	0.1	0.9	0.7	-22.2	Grenade
Guatemala	8.4	8.4	99.9	103.1	3.2	Guatemala
Haiti	1.1	1.6	8.5	11.1	30.6	Haiti
Honduras	12.7	7.3	97.3	65.2	-33.0	Honduras
Jamaica	27.6	10.7	175.1	169.0	-3.5	Jamaïque
Mexico	995.1	888.5	8,137.2	8,024.1	-1.4	Mexique
Montserrat	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Montserrat
Netherlands Antilles	0.0	0.5	0.8	14.9	...	Antilles néerlandaises
Nicaragua	3.5	3.3	31.8	27.5	-13.5	Nicaragua
Panama	2.1	0.9	6.7	7.1	6.0	Panama
Saint Kitts and Nevis	0.5	0.4	4.5	6.1	35.6	Saint-Kitts-et-Nevis
Saint Lucia	0.1	0.0	0.3	0.2	-33.3	Sainte-Lucie
Saint Vincent & the Grenadines	0.0	0.0	0.3	0.0	0.0	Saint-Vincent-et-Grenadines
Trinidad and Tobago	11.2	19.4	113.1	164.0	45.0	Trinité-et-Tobago
Turks and Caicos Islands	0.3	0.8	1.5	5.7	280.0	Turks et Caïques, Îles
Virgin Islands, British	0.0	0.3	0.2	0.8	300.0	Îles Vierges britanniques
Total	1,133.7	1,009.5	9,227.0	9,195.6	-0.3	Total
All Countries	30,201.9	25,592.1	229,729.4	224,628.8	-2.2	Tous les pays

Table 12. Imports by Province of Clearance, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 12. Importations par province de dédouanement, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equip- ment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Trans- actions	Total
		Produits de l'agriculture de la pêche	Produits énergé- tiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipe- ment	Produits de l'automobile	Biens de consom- mation	Trans- actions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
August - août										
Newfoundland and Labrador Terre Neuve et le Labrador	2002	16.7	85.4	0.0	14.6	48.2	0.1	0.5	2.9	168.5
	2003	2.3	111.9	0.0	21.4	43.6	3.9	0.7	0.4	184.2
Prince Edward Is. Î. Prince-Édouard	2002	0.1	0.0	0.0	0.2	0.2	0.0	0.0	0.0	0.5
	2003	0.0	0.0	0.0	0.1	2.7	0.0	0.0	0.0	3.0
Nova Scotia Nouvelle-Écosse	2002	24.3	108.1	0.9	56.2	101.2	128.3	6.4	2.2	427.5
	2003	24.7	110.7	0.6	59.0	75.8	121.8	4.5	1.0	398.1
New Brunswick Nouveau-Brunswick	2002	106.8	244.4	16.6	90.2	40.4	14.3	38.0	12.3	563.1
	2003	76.2	112.4	11.6	62.3	54.8	15.8	29.9	12.9	375.9
Quebec Québec	2002	254.5	793.6	74.6	1,030.4	1,412.5	190.0	842.1	85.8	4,683.5
	2003	208.4	721.1	65.4	827.1	1,241.9	165.6	896.7	54.8	4,180.9
Ontario Ontario	2002	997.9	168.5	120.6	3,714.4	5,522.2	5,729.5	2,665.7	324.1	19,242.9
	2003	937.2	267.7	115.0	2,992.8	4,579.6	4,107.7	2,449.0	450.2	15,899.2
Manitoba Manitoba	2002	74.6	5.5	7.3	187.1	394.9	111.8	130.2	10.3	921.7
	2003	63.1	26.9	8.4	200.6	316.1	92.8	119.1	6.6	833.6
Saskatchewan Saskatchewan	2002	22.3	5.0	2.6	84.8	128.1	42.3	20.0	4.4	309.5
	2003	20.3	4.0	1.5	89.5	141.8	42.1	19.9	2.7	321.8
Alberta Alberta	2002	112.0	101.7	7.9	221.8	559.4	69.2	77.6	22.4	1,171.9
	2003	94.6	8.3	4.9	245.6	485.8	61.1	75.6	26.0	1,002.0
British Columbia Colombie britann.	2002	295.7	76.6	48.8	408.3	669.8	631.9	537.1	38.1	2,706.3
	2003	272.6	65.1	45.5	399.9	651.9	445.0	475.0	29.5	2,384.5
Yukon/N.W.T./Nvt. Yukon/T.N.-O./Nt	2002	5.0	0.6	0.0	0.1	0.2	0.1	0.0	0.6	6.5
	2003	6.1	0.9	0.0	0.3	1.6	0.0	0.0	0.0	9.0
Total	2002	1,909.9	1,589.3	279.3	5,808.1	8,877.1	6,917.6	4,317.6	503.1	30,201.9
	2003	1,705.5	1,428.9	252.9	4,898.6	7,595.6	5,055.9	4,070.4	584.2	25,592.1

CANSIM (table / tableau 228-0033)

Table 13. Imports by Province of Clearance, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 13. Importations par province de dédouanement, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equip- ment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Trans- actions	Total
		Produits de l'agriculture de la pêche	Produits énergé- tiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipe- ment	Produits de l'automobile	Biens de consom- mation	Trans- actions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
January to August - Janvier à août										
Newfoundland and Labrador Terre Neuve et le Labrador	2002	121.0	842.0	0.1	131.3	136.6	0.4	5.0	5.0	1,241.4
	2003	61.1	1,257.1	0.1	105.1	127.7	4.2	6.0	7.7	1,569.2
Prince Edward Is. Î. Prince-Édouard	2002	1.5	0.0	0.0	1.4	2.2	0.2	0.7	0.0	6.2
	2003	1.5	0.0	0.0	4.4	5.5	0.1	0.5	0.1	12.1
Nova Scotia Nouvelle-Écosse	2002	178.4	687.1	5.1	405.2	605.5	1,365.7	40.7	14.1	3,301.7
	2003	234.5	730.1	5.6	432.8	793.2	1,604.5	40.1	10.9	3,851.7
New Brunswick Nouveau-Brunswick	2002	363.1	2,031.6	109.5	646.8	397.0	121.6	160.3	37.0	3,866.9
	2003	259.3	2,200.1	100.4	611.4	436.5	146.5	133.0	31.8	3,919.0
Quebec Québec	2002	1,907.4	5,035.5	579.0	7,978.3	10,724.7	1,409.6	5,497.8	665.1	33,797.5
	2003	2,038.9	6,383.9	558.8	7,847.3	9,967.4	1,497.3	6,081.9	561.6	34,937.0
Ontario Ontario	2002	7,743.2	1,273.0	921.3	28,540.3	43,969.0	43,789.4	19,540.5	2,544.5	148,321.2
	2003	7,752.7	1,681.2	912.1	26,796.7	40,287.9	41,360.9	19,271.7	2,431.7	140,494.9
Manitoba Manitoba	2002	581.4	51.1	65.9	1,649.7	3,568.4	723.0	977.1	83.7	7,700.3
	2003	555.0	63.1	66.2	1,746.8	2,967.2	743.8	889.8	83.7	7,115.6
Saskatchewan Saskatchewan	2002	182.7	46.6	21.6	861.6	1,182.8	355.9	155.3	28.2	2,834.7
	2003	190.2	35.8	19.2	908.1	1,237.4	338.6	173.4	24.0	2,926.8
Alberta Alberta	2002	861.0	285.0	51.6	1,842.6	4,062.8	475.0	544.1	173.5	8,295.6
	2003	885.3	561.7	47.7	2,013.8	4,069.8	562.7	569.4	174.3	8,884.6
British Columbia Colombie britann.	2002	2,217.6	432.8	359.1	3,044.3	5,506.5	5,156.7	3,276.2	321.7	20,314.9
	2003	2,234.9	434.9	360.4	3,230.5	5,810.5	5,195.1	3,332.2	256.8	20,855.3
Yukon/N.W.T./Nvt. Yukon/T.N.-O./Nt	2002	32.4	4.2	0.1	1.1	9.0	0.4	0.2	1.6	49.0
	2003	41.5	4.5	0.0	1.5	13.3	0.8	0.2	0.9	62.7
Total	2002	14,189.7	10,689.0	2,113.3	45,102.6	70,164.4	53,398.0	30,198.1	3,874.3	229,729.4
	2003	14,254.9	13,352.4	2,070.6	43,698.5	65,716.3	51,454.5	30,498.2	3,583.4	224,628.8

CANSIM (table / tableau 228-0033)

FOR FURTHER READING

Selected publications
from Statistics Canada

Title

Exports by Country,
Quarterly, Bilingual

Exports by Commodity,
Monthly, Bilingual

Imports by Country,
Quarterly, Bilingual

Imports by Commodity,
Monthly, Bilingual

Exports, Merchandise Trade,
Annual, Bilingual

Imports, Merchandise Trade,
Annual, Bilingual

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Titre

Exportations par pays,
Trimestriel, Bilingue

Exportations par marchandise,
Mensuel, Bilingue

Importations par pays,
Trimestriel, Bilingue

Importations par marchandise,
Mensuel, Bilingue

Exportations, commerce de marchandises,
Annuel, Bilingue

Importations, commerce de marchandises,
Annuel, Bilingue

65-003-XPB

65-004-XPB

65-006-XPB

65-007-XPB

65-202-XPB

65-203-XPB

To order a publication you may
telephone 1-613-951-7277 or use
facsimile number 1-613-951-1584.
For toll free in Canada only telephone
1-800-267-6677. When ordering by
telephone or facsimile a written
confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner
au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du
télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans
frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il
n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une
confirmation pour une commande faite par
téléphone ou télécopieur.

Technical Notes

The Canadian International Merchandise Trade Statistical Program

I Introduction

The objective of this text is to provide a general overview of the Canadian International Merchandise Trade Statistical Program with special reference to concepts and definitions. The text is intended for the general user and simplicity is emphasized. More technical details can be obtained from the International Trade Division upon request.

II Conceptual Framework

1. Objectives and Coverage: The primary objective of the Canadian International Merchandise Trade Statistical Program is to measure the change in the stock of material resources of the country resulting from the movement of merchandise into or out of Canada. Information on imports and exports are inputs into the System of National Accounts particularly in the Balance of Payments and Gross Domestic Product, and are used in the formulation of trade and budgetary policies. Governments, importers, exporters, manufacturers and shipping companies use trade statistics to:

- monitor import penetration and export performance;
- monitor commodity price and volume changes;
- examine transport implications.

2. Trade Statistics - Customs Basis/Balance of Payments Basis: Merchandise trade statistics are reported and presented on two different bases: Customs basis and Balance of Payment basis. (B.O.P.)

Notes Techniques

Le programme de statistiques sur le commerce international de marchandises du Canada

I Introduction

Le présent document contient un aperçu général du Programme de statistiques sur le commerce international de marchandises du Canada, notamment des concepts et des définitions. Il est destiné au grand public, aussi a-t-on essayé d'en faciliter la lecture. Pour plus de précisions techniques, s'adresser à la Division du commerce international.

II Cadre conceptuel

1. Objectifs et champ d'observation: Le but principal du Programme de statistiques sur le commerce international de marchandises du Canada est de mesurer les fluctuations du stock de ressources matérielles du pays qu'entraîne le mouvement des marchandises au Canada. Les renseignements sur les importations et les exportations sont introduits dans le Système de comptabilité nationale, notamment en ce qui concerne la balance des paiements et le produit intérieur brut, et servent à formuler les politiques commerciales et budgétaires. Les administrations publiques, les importateurs, les exportateurs, les fabricants et les expéditeurs utilisent les statistiques commerciales pour:

- vérifier la pénétration du marché par les importations et la performance des exportations;
- suivre les changements qui interviennent au niveau des prix et du volume des marchandises;
- examiner les répercussions en matière de transports.

2. Statistiques sur le commerce établies sur une base douanière et en fonction de la balance des paiements: Les statistiques sur le commerce des marchandises sont établies et présentées sur deux bases différentes: la base douanière et la base de la balance des paiements (B.D.P.).

When goods are imported into or exported from Canada, declarations must be filed with Customs giving such information as description and value of the goods, origin and port of clearance of commodities and the mode of transport. Most of this information is required for the purposes of Customs Administration. Statistics developed from administrative records of Customs are commonly referred to as Customs based trade statistics.

Customs based trade statistics are more accurate at measuring imports than they are at measuring exports. This is the case because Customs are typically more vigilant with respect to goods entering the country than they are with goods leaving the country.

Customs based export statistics may understate and/or incorrectly portray the destination of exports. Export statistics are understated when the proper documentation is not filed with Customs. Exports are incorrectly portrayed when the country of final destination is inaccurately reported on the customs documentation - this occurs most frequently when goods are routed through an intermediary country before continuing on to their final destination.

Statistics Canada does not have a measure of undercoverage but periodically conducts reconciliation exercises with its major trading partners, excluding the United States.

On January 1st, 1990, Canada entered into a Memorandum of Understanding (MOU) with the United States concerning the exchange of import data. As a consequence, each administration is using the other's import data to replace its own export data. Canada's international merchandise trade statistics are, therefore, no longer derived exclusively from the administrative records of Canada Customs and Revenue Agency, but from United States Customs records as well.

Lorsque des marchandises sont importées au Canada ou en sont exportées, elles doivent être déclarées aux douanes et l'importateur ou l'exportateur doit donner des renseignements sur la désignation et la valeur des marchandises, leur origine et le bureau de dédouanement ainsi que sur le mode de transport. La plupart de ces renseignements sont requis par l'administration des douanes. On appelle généralement "statistiques commerciales établies sur la base douanière" les statistiques commerciales élaborées à partir des dossiers administratifs des douanes.

Les statistiques sur le commerce établies sur la base douanière sont plus exactes pour mesurer les importations que les exportations. En effet, les Douanes sont habituellement plus vigilantes en ce qui concerne les marchandises qui entrent au pays que pour celles qui en sortent.

Les statistiques sur les exportations établies sur la base douanière peuvent sous-estimer ou représenter incorrectement la destination des exportations, ou l'un et l'autre. Dans le premier cas, les exportations sont sous-estimées lorsque les documents officiels ne sont pas présentés aux Douanes. Dans le deuxième cas, elles sont représentées incorrectement lorsque le pays de la destination finale déclaré sur les documents douaniers n'est pas le bon. Ceci se produit le plus souvent lorsque les marchandises passent par un pays intermédiaire avant de parvenir à leur destination finale.

Statistique Canada n'a pas de mesure du sous-dénombrement, mais effectue périodiquement des opérations de comparaisons avec ses principaux partenaires commerciaux, sauf les États-Unis.

Un protocole d'entente conclu entre le Canada et les États-Unis sur l'échange de données sur les importations est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1990. Chaque administration va désormais utiliser les données sur les importations de l'autre partie à la place de ses propres données sur les exportations. La statistique du commerce international de marchandises du Canada ne sera donc plus établie uniquement à partir des dossiers administratifs d'Agence des douanes et du revenu du Canada, et utilisera également les dossiers des Douanes américaines.

Customs based information is adjusted to conform with the National Accounts concepts and definitions. The adjustments to derive Balance of Payments based trade data include trade definition, valuation and timing related adjustments. The principal difference between the two trade concepts is that Customs based merchandise trade statistics cover the physical movement of goods as they are reflected on customs documents, while Balance of Payments adjusted data are intended to cover all economic transactions between residents and non-residents which involve merchandise trade. This section describes the concepts and processes pertaining to the Customs based trade statistics only. (For further information on Balance of Payments adjusted data see the publication "*Canada's Balance of International Payments*" Catalogue no. 67-001-XPB).

3. System of Trade: Canadian trade statistics are compiled according to the "General" system of trade as defined by the United Nations Statistical Office. Under this system, imports include all goods which have crossed Canada's territorial boundary, whether for immediate consumption in Canada or stored in bonded Customs warehouses. Domestic exports include goods grown, extracted or manufactured in Canada, including goods of foreign origin which have been materially transformed in Canada. Re-exports are exports of goods of foreign origin which have not been materially transformed in Canada, including foreign goods withdrawn for export from bonded customs warehouses. Total exports are the sum of Domestic exports and Re-exports. Thus the general trade system, in principal, presents all goods entering the country (imports) and all goods leaving the country (exports). It differs from the "Special" system of trade in the treatment of imported goods into Customs bonded warehouses. Under the "Special" system, these goods are counted only if and when they are withdrawn from Customs warehouses for home consumption. They are not counted in export statistics unless they have first cleared Customs.

Les données établies sur la base douanière sont rectifiées pour qu'elles puissent concorder avec les concepts et les définitions de la comptabilité nationale. Les modifications apportées pour établir des données commerciales en fonction de la balance des paiements, portent sur la définition de commerce, l'évaluation et la période statistique. La différence principale entre ces deux concepts commerciaux est que les statistiques sur le commerce de marchandises établies sur une base douanière couvrent le mouvement des marchandises indiqué sur les documents douaniers, alors que les données établies en fonction de la balance des paiements portent sur toutes les transactions économiques effectuées entre résidents et non-résidents du Canada et concernant le commerce de marchandises. Le présent chapitre traite des concepts et des procédés relatifs aux statistiques établies sur la base douanière. (Pour plus amples renseignements concernant les données sur base de la balance des paiements voir la publication "*Balance des paiements international du Canada*" n° 67-001-XPB au catalogue).

3. Système commercial: Les statistiques sur le commerce du Canada sont rassemblées selon le système commercial "général" défini par le Bureau de statistiques des Nations Unies, en vertu duquel les importations portent sur toutes les marchandises qui ont franchi les frontières du Canada, que ce soit pour y être consommées immédiatement ou pour être mises dans un entrepôt de douane. Les exportations nationales comprennent les produits cultivés, extraits ou fabriqués au Canada (y compris les produits d'origine étrangère qui ont été transformés au Canada). Les réexportations sont les exportations de produits d'origine étrangère qui n'ont pas été transformés au Canada (y compris les produits étrangers sortis des entrepôts de douane aux fins d'exportation). Le total des exportations correspond à la somme des exportations nationales et des réexportations. Le système commercial général couvre donc, en principe, toutes les marchandises qui entrent au pays (importations) et toutes celles qui en sortent (exportations). Il diffère du système commercial "spécial" par le traitement des marchandises importées qui sont entreposées en douane. Dans le cas du système "spécial", il n'est tenu compte de ces produits que lorsque ceux-ci sont sortis d'entrepôt de douane aux fins de consommation nationale et il n'en est pas tenu compte dans les statistiques d'exportation s'ils n'ont pas tout d'abord été dédouanés.

Conceptually, under the “General” system, the statistical frontier coincides with the geographical boundary, while under the “Special” system, it coincides with the Customs boundary.

- 4. Valuation:** For Customs purposes, imports are recorded at values established according to the provisions of the Customs Act, which, since January 1st, 1985, reflects valuation methods based on the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) Valuation Code System. It generally requires the value for duty of imported goods be equivalent to the transaction value or the price actually paid.

To determine the transaction value of imported goods, all transportation and associated costs arising in respect of the goods being appraised prior to and at the place of direct shipment to Canada, are to be added to the price of the goods. Therefore, Canadian imports are valued F.O.B. (Free on Board), place of direct shipment to Canada. It excludes freight and insurance costs in bringing the goods to Canada from the point of direct shipment.

To countries other than the United States, exports are, in principal, valued or recorded at the values declared on export documents which usually reflect the transaction value, i.e. actual selling price, or in the case of a non-arm's length transaction, the transfer price used for company accounting purposes. Canadian exports to overseas countries are valued at F.O.B. port of exit, including domestic freight charges to that point but net of discounts and allowances. As of January, 1990, Canadian exports to the U.S. are valued F.O.B. point of exit from Canada. Prior to 1990, they were valued F.O.B. place of lading net of freight charges, discounts and allowances.

- 5. Statistical Period:** The reference period is the calendar month and the calendar year. The closing of the statistical month for imports and Canadian exports to the United States is defined as the last calendar day of the month, based as closely as practicable on the date of clearance from Customs.

En théorie, dans le cadre du système “général”, la frontière statistique coïncide avec les limites géographiques du pays, alors que dans le cadre du système “spécial”, elle coïncide avec la frontière douanière.

- 4. Évaluation:** Aux fins des douanes, les importations sont présentées selon les valeurs établies conformément aux dispositions de la Loi sur les douanes qui, depuis le 1^{er} janvier 1985, prévoit l'application de méthodes d'évaluation fondées sur le Code d'évaluation de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT). En général, la valeur imposable des marchandises importées doit correspondre à la valeur transactionnelle.

Pour déterminer la valeur transactionnelle des produits importés, il faut ajouter au prix de ces produits tous les frais de transport et tous les frais connexes engagés à l'égard des marchandises avant l'expédition directe au Canada jusqu'au lieu d'expédition directe. En conséquence, le prix des importations canadiennes est le prix F.A.B. (Franco à bord), lieu d'expédition directe au Canada. Les coûts du fret et de l'assurance nécessaires pour acheminer les marchandises au Canada depuis le point d'expédition direct ne sont pas compris.

Dans le cas des pays autres que les États-Unis, les exportations sont, en principe, évaluées ou enregistrées selon la valeur déclarée dans les documents d'exportation; il s'agit habituellement de la valeur transactionnelle, c.-à-d. du prix de vente réel ou, dans le cas des opérations d'entreprises affiliées, du prix de transfert adopté par les sociétés à des fins comptables. Les prix de la plupart des exportations canadiennes vers des pays d'outre-mer sont des prix F.A.B., port de sortie, fret intérieur compris jusqu'à ce point, mais sans les escomptes ni les rabais. À compter de janvier 1990, les exportations du Canada aux États-Unis sont évaluées F.A.B. au point de sortie du Canada. Avant 1990, elles étaient évaluées F.A.B. au point de chargement après déduction du fret, des escomptes et des rabais.

- 5. Période statistique:** La période de référence est le mois et l'année civils. La fin du mois statistique des importations et des exportations canadiennes aux États-Unis correspond au dernier jour du mois civil pour lequel il est possible d'obtenir des données sur le dédouanement.

The closing of the statistical month for exports, to countries other than the United States, is also defined as the last calendar day of the month. Those export documents which are received too late for incorporation in the current month are assigned to the month the transaction took place. If a monthly summary report from a high volume exporter is not received on time, the data are imputed for the current month and revised with the trade value in the following statistical month.

- 6. Trading Partner Attribution (Country of origin/destination):** Exports are attributed to the country, which is the last known destination of the goods at the time of export. Exports to the United States are attributed to the state of destination.

Imports are attributed to their country of origin, that is, the country in which the goods were grown, extracted or manufactured in accordance to the rules of origin administered by Canada Customs and Revenue Agency. Imports from the United States are attributed to the state of origin. Prior to 1988, most imports were attributed to the country of export/consignment with the exception of imports from Central and South America.

- 7. Principal Trading Areas:** The “principal trading areas” are country groupings defined as follows:

United States: (includes trade with Puerto Rico and the U.S. Virgin Islands).

Japan:

E.U. (European Union): Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Portugal, Spain, Sweden and United Kingdom. Note: United Kingdom, Ireland and Denmark joined the European Union on January 1st, 1973; Greece on January 1st, 1981; Portugal and Spain on January 1st, 1986 and Austria, Finland and Sweden on January 1st, 1995.

Pour les exportations, la fin du mois statistique, vers les pays autres que les États-Unis correspond aussi au dernier jour du mois civil. Les documents d'exportation qui parviennent trop tard pour que l'on puisse les intégrer au mois en cours sont affectés au mois où la transaction a eu lieu. Si le rapport sommaire mensuel d'un gros exportateur ne parvient pas à temps, ces données sont imputées au mois en cours, puis rajustées au cours du mois statistique suivant en fonction des valeurs observées.

- 6. Désignation des partenaires commerciaux (pays d'origine/pays de destination):** Les exportations sont attribuées au pays désigné comme la dernière destination connue des marchandises au moment de l'exportation. Les exportations vers les États-Unis sont attribuées à l'état de destination.

Les importations sont attribuées au pays d'origine, c'est-à-dire au pays où les produits ont été cultivés, extraits ou fabriqués, conformément aux règlements des pays d'origines administrés par d'Agence des douanes et du revenu du Canada. Les importations en provenance des États-Unis sont attribuées à l'état d'origine. Avant 1988, la plupart des importations étaient attribuées aux pays d'exportation/consignation à l'exception des importations en provenance d'Amérique centrale ou d'Amérique du Sud.

- 7. Principales zones commerciales:** Les “principales zones commerciales” sont les groupes de pays suivants:

États-Unis: (y compris le commerce avec Porto Rico et les Îles Vierges américaines).

Japon:

U.E. (Union européenne): l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, le Danemark, l'Espagne, la Finlande, la France, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas le Portugal, le Royaume-Uni, et la Suède. Note: le Royaume-Uni, l'Irlande et le Danemark se sont joints à l'Union européenne (U.E.) le 1^{er} janvier 1973; la Grèce le 1^{er} janvier 1981; le Portugal et l'Espagne le 1^{er} janvier 1986; et l'Autriche, la Finlande et la Suède le 1^{er} janvier 1995.

Other O.E.C.D.: Australia, Canada, Czech Republic, Hungary, Iceland, Mexico, New Zealand, Norway, Poland, South Korea, Switzerland, Turkey and new member Slovakia (January 2001). The European Union (E.U.) countries, United States, and Japan are also members of O.E.C.D. (the Organization for Economic Cooperation and Development), but are shown separately.

Other Countries: This group includes all countries and territories other than the United States, Japan, E.U. and other O.E.C.D.

8. Legal Framework: Import and export statistics with countries other than the United States are derived from information contained on administrative records collected by the Canada Customs and Revenue Agency under the Customs Act. Copies of these documents (or information therefrom) are sent to Statistics Canada in accordance with Section 25 of the Statistics Act. It follows that the disclosure of trade statistics is governed by both the Customs Act and the Statistics Act and is subject to the provisions of Section 17.(2)(a) of the latter. Disclosure of export statistics to the United States is now governed by a Memorandum of Understanding which provides for an exchange of detailed import statistics between Canada and the United States.

Questions concerning details of methods not covered by these notes should be addressed to the Marketing and Client Services Section, International Trade Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

Autres O.C.D.É.: l'Australie, le Canada, la Corée du Sud, la Hongrie, l'Islande, le Mexique, la Norvège, la Nouvelle-Zélande, la Pologne, la République Tchèque, la Suisse, la Turquie et la Slovaquie (le nouveau pays membre janvier 2001). Les pays de l'Union européenne (U.E), les États-Unis, et le Japon sont aussi membres de l'O.C.D.É. (l'Organisation de coopération et de développement économique), mais ils sont montrés séparément.

Autres pays: Ce groupe comprend tous les pays et territoires autres que les États-Unis, le Japon, les pays de l'U.E. et les autres pays de l'O.C.D.É.

8. Cadre juridique: Les statistiques des importations et celles des exportations pour les pays autres que les États-Unis sont tirées d'éléments qui figurent dans les dossiers administratifs d'Agence des douanes et du revenu du Canada, et qui ont été obtenus en vertu de la Loi sur les douanes. Des copies de ces documents (ou des renseignements qu'ils contiennent) sont envoyées à Statistique Canada, conformément à l'article 25 de la Loi sur la statistique. En conséquence, la divulgation de statistiques commerciales est régie à la fois par la Loi sur les douanes et par la Loi sur la statistique. Elle est assujettie aux dispositions de l'article 17.(2)(a) de cette dernière. La divulgation de la statistique des exportations vers les États-Unis est maintenant régie par un Protocole d'entente qui prévoit l'échange de statistiques détaillées sur les importations entre le Canada et les États-Unis.

Toute question portant sur un aspect des méthodes qui n'aurait pas été traité dans les pages précédentes doit être adressée à la section du marketing et des services à la clientèle, la Division du commerce international, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

Telephone: 1-800-294-5583 or within the area code 613, 951-9647
Facsimile: 1-800-664-0055 or within the area code 613, 951- 0117
Internet: trade@statcan.ca

Téléphone: 1-800-294-5583 ou à l'intérieur de l'indicatif régional 613, 951-9647
Télécopieur: 1-800-664-0055 ou à l'intérieur de l'indicatif régional 613, 951- 0117
Internet: commerce@statcan.ca